CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Reporting of Imported Goods Regulations

Règlement sur la déclaration des marchandises importées

SOR/86-873

DORS/86-873

Current to June 21, 2026

Last amended on October 24, 2015

À jour au 21 juin 2026

Dernière modification le 24 octobre 2015

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. The last amendments came into force on October 24, 2015. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 24 octobre 2015. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Reporting of Imported Goods

1 Short Title

2 Interpretation

3 Time for Reporting Goods

4 Manner of Reporting Goods

6 Exceptions to Reporting at the Nearest Customs Office

8 Periodic Reporting

12 Report of Goods Unloaded Prior to Report

13 Information Required — Transport of Specified Goods

13 Marine Mode

13 Carrier

15.2 Freight Forwarder

16 Air Mode

16 Carrier

17.1 Freight Forwarder

18 Highway Mode

18 Carrier

19.1 Freight Forwarder

20 Rail Mode

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant la déclaration des marchandises importées

1 Titre abrégé

2 Définitions

3 Modalités de temps de la déclaration des marchandises

4 Modalités de forme de la déclaration des marchandises

6 Exceptions à la déclaration au bureau de douane le plus proche

8 Déclaration périodique

12 Déclaration de marchandises déchargées avant d'être déclarées

13 Renseignements à fournir : transport de marchandises spécifiées

13 Mode maritime

13 Transporteur

15.2 Agent d'expédition

16 Mode aérien

16 Transporteur

17.1 Agent d'expédition

18 Mode routier

18 Transporteur

19.1 Agent d'expédition

20 Mode ferroviaire

20 Carrier

21.1 Freight Forwarder

22 Information Required — Other Circumstances

28 General Provision Regarding Time for Giving Information Before Arrival

29 Manner of Giving Information Before Arrival

30 Corrections

31 Carrier Code

36 Liability for Duties on Goods Reported

SCHEDULE 1

Conveyance Data

SCHEDULE 2

Data Relating to Cargo

SCHEDULE 3

Cargo and Stowage Plan — Marine Mode

20 Transporteur

21.1 Agent d’expédition

22 Renseignements à fournir : autres circonstances

28 Précision concernant les délais pour la fourniture de renseignements avant l’arrivée

29 Modalités de fourniture des renseignements avant l’arrivée

30 Corrections

31 Code de transporteur

36 Responsabilité du paiement des droits sur les marchandises déclarées

ANNEXE 1

Données relatives au moyen de transport

ANNEXE 2

Données relatives au fret

ANNEXE 3

Plan de chargement et d’arrimage : mode maritime

Registration
SOR/86-873 August 14, 1986

CUSTOMS ACT

Reporting of Imported Goods Regulations

P.C. 1986-1842 August 13, 1986

Whereas, pursuant to subsection 164(3) of the *Customs Act*, a copy of proposed Regulations, substantially in the form annexed hereto, was published in Part I of the *Canada Gazette* on March 29, 1986 and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations with respect thereto to the Minister of National Revenue.

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to section 12, subsections 14(2) and 18(2) and paragraph 164(1)(i) of the *Customs Act*[*], is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the reporting of imported goods*, effective on the coming into force of section 12, subsections 14(2) and 18(2) and paragraph 164(1)(i) of the *Customs Act*.

[*] S.C. 1986, c. 1

Enregistrement
DORS/86-873 Le 14 août 1986

LOI SUR LES DOUANES

Règlement sur la déclaration des marchandises importées

C.P. 1986-1842 Le 13 août 1986

Vu que le règlement ci-après que l'on se propose d'adopter, conforme en substance à l'annexe ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 29 mars 1986, conformément au paragraphe 164(3) de la *Loi sur les douanes*, et que les personnes intéressées ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à ce sujet au ministre du Revenu national;

À ces causes, sur avis conforme du ministre du Revenu national et en vertu de l'article 12, des paragraphes 14(2) et 18(2) et de l'alinéa 164(1)i) de la *Loi sur les douanes*[*], il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'article 12, des paragraphes 14(2) et 18(2) et de l'alinéa 164(1)i) de la *Loi sur les douanes*, le *Règlement concernant la déclaration des marchandises importées*, ci-après.

[*] S.C. 1986, ch. 1

Regulations Respecting the Reporting of Imported Goods

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Reporting of Imported Goods Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Customs Act*; (*Loi*)

ACI Marine Client Document [Repealed, SOR/2006-148, s. 1]

airport of arrival means the customs office in Canada at which a carrier that operates an aircraft expects a report to be made under section 12 of the Act with respect to goods imported on board that aircraft; (*aéroport d'arrivée*)

break-bulk goods means specified goods other than

(a) goods within cargo containers,

(b) bulk goods, or

(c) empty cargo containers; (*marchandises diverses*)

bulk goods means, in respect of goods transported by a vessel, goods that are loose or in mass, such that they are confined only by the permanent structures of the vessel, without intermediate containment or intermediate packaging; (*marchandises en vrac*)

cargo container means a container that

(a) is fully or partially enclosed to constitute a receptacle intended for containing goods,

(b) is of a permanent character and is suitable for repeated use,

(c) is designed to carry goods, by one or more modes of transport, without intermediate reloading, and

(d) has an internal volume of one or more cubic metres,

Règlement concernant la déclaration des marchandises importées

Titre abrégé

1 *Règlement sur la déclaration des marchandises importées*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

aéronef d'affaires S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. (*corporate aircraft*)

aéronef privé S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. (*private aircraft*)

aéroport d'arrivée Bureau de douanes au Canada où le transporteur qui exploite un aéronef prévoit que la déclaration des marchandises importées à bord de cet aéronef sera faite en application de l'article 12 de la Loi. (*airport of arrival*)

agent d'expédition Personne qui fait transporter des marchandises spécifiées par un ou plusieurs transporteurs pour le compte d'un ou de plusieurs propriétaires, importateurs, expéditeurs ou destinataires de marchandises. (*freight forwarder*)

agent en chef des douanes Dans une région ou un lieu donné, l'administrateur du bureau ou des bureaux de douane qui desservent cette région ou ce lieu. (*chief officer of customs*)

ASFC [Abrogée, DORS/2006-155, art. 1]

bateau

a) Navire, bateau, drague, chaland, yacht, barque ou autre embarcation;

b) engin flottant, submersible ou semi-submersible, tel que dock, caisson, ponton, cofferdam, plate-forme de production, navire de forage, barge de forage, installation de forage, navire de forage auto-élévateur, plate-forme de forage auto-élévatrice ou autre plate-forme de forage. (*vessel*)

and includes the ancillary equipment of the container — provided that the ancillary equipment is carried with the container — and demountable bodies; (*conteneur*)

CBSA [Repealed, SOR/2006-155, s. 1]

chief officer of customs, with respect to an area or place, means the manager of the customs office or customs offices that serve that area or place; (*agent en chef des douanes*)

commercial driver has the same meaning as in section 1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; (*routier*)

commercial goods means goods that are or will be imported for sale or for any commercial, industrial, occupational, institutional or other similar use; (*marchandises commerciales*)

commercial passenger conveyance has the same meaning as in section 1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; (*moyen de transport commercial de passagers*)

corporate aircraft has the same meaning as in section 1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; (*aéronef d'affaires*)

courier has the same meaning as in section 2 of the *Persons Authorized to Account for Casual Goods Regulations*; (*messager*)

CSA carrier has the same meaning as in section 2 of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*; (*transporteur PAD*)

CSA importer has the same meaning as in section 2 of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*; (*importateur PAD*)

designated customs office means a place designated under section 5 of the Act as a customs office where goods may be reported under section 12 of the Act; (*bureau de douane établi*)

designated holding area means a room or other area designated by the President for the use of persons arriving in Canada who are in transit to another place in Canada or to a place outside Canada; (*zone d'attente désignée*)

Electronic Commerce Client Requirements Document means the *Electronic Commerce Client Requirements Document* established by the Agency, as amended from

c) [Abrogé, DORS/2008-25, art. 1]

bateau de pêche S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les pêches*. (*fishing vessel*)

bureau de douane établi Bureau de douane établi en vertu de l'article 5 de la Loi où une personne peut se présenter en application de l'article 12 de la Loi. (*designated customs office*)

conteneur Conteneur qui, à la fois :

a) est partiellement ou entièrement fermé de manière à constituer un réceptacle destiné à contenir des marchandises;

b) a un caractère permanent et se prête à une utilisation répétée;

c) est conçu pour le transport de marchandises par un ou plusieurs modes de transport sans rechargement intermédiaire;

d) a un volume intérieur d'un mètre cube ou plus.

Sont visés par la présente définition l'équipement auxiliaire du conteneur, dans la mesure où il est transporté avec celui-ci, ainsi que la carrosserie amovible. (*cargo container*)

document du client du secteur maritime de l'IPEC [Abrogée, DORS/2006-148, art. 1]

Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique Le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique* établi par l'Agence, avec ses modifications successives. (*Electronic Commerce Client Requirements Document*)

embarcation de plaisance S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. (*marine pleasure craft*)

énoncé des besoins des participants [Abrogée, DORS/2006-155, art. 1]

heure du départ À l'égard d'un aéronef, l'heure normale de l'Est ou, si elle est en vigueur, l'heure avancée de l'Est à laquelle l'aéronef quitte les portes ou le quai de l'aéroport de départ ou, lorsqu'il n'y a pas de porte ou de quai, le moment où les cales servant à bloquer les roues de l'aéronef sont enlevées. (*time of departure*)

importateur PAD S'entend au sens de l'article 2 du *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits*. (*CSA importer*)

time to time; (*Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*)

eligible goods has the same meaning as in section 2 of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*; (*marchandises admissibles*)

emergency conveyance means a conveyance that is clearly marked for use for emergency purposes, such as a vehicle that is clearly marked as a fire-fighting or police vehicle or as an ambulance; (*moyen de transport de secours*)

fishing vessel has the same meaning as in section 2 of the *Fisheries Act*; (*bateau de pêche*)

freight forwarder means a person who, on behalf of one or more owners, importers, shippers or consignees of goods, causes specified goods to be transported by one or more carriers; (*agent d'expédition*)

international commercial transportation means

(a) any transportation resulting in, or intended to result in, the carriage of persons or goods for hire or reward, or

(b) any transportation of persons or goods by or on behalf of an enterprise engaged in an activity of financial return,

where the persons or goods are conveyed

(c) from a place outside Canada to a place inside Canada,

(d) from a place inside Canada to a place outside Canada, or

(e) from a place outside Canada in transit through Canada to a place outside Canada; (*transport commercial international*)

List of Tariff Provisions means the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*; (*liste des dispositions tarifaires*)

marine pleasure craft has the same meaning as in section 1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; (*embarcation de plaisance*)

NAV CANADA means the corporation that was incorporated as NAV CANADA on May 26, 1995 under Part II of the *Canada Corporations Act*; (*NAV CANADA*)

liste des dispositions tarifaires La liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*. (*List of Tariff Provisions*)

Loi La *Loi sur les douanes*. (*Act*)

marchandises admissibles S'entend au sens de l'article 2 du *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits*. (*eligible goods*)

marchandises commerciales Marchandises qui sont ou seront importées en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs, ou à d'autres fins analogues. (*commercial goods*)

marchandises diverses Marchandises spécifiées autres que :

a) les marchandises qui se trouvent dans des conteneurs;

b) les marchandises en vrac;

c) les conteneurs vides. (*break-bulk goods*)

marchandises en vrac S'entend, à l'égard des marchandises transportées par bateau, des marchandises à l'état libre ou en masse qui sont retenues uniquement par les structures permanentes du bateau, sans moyen intermédiaire de confinement ou emballage intermédiaire. (*bulk goods*)

marchandises spécifiées Marchandises commerciales, marchandises qui sont ou seront importées au Canada contre rétribution ou conteneurs vides non destinés à la vente. Sont exclus de la présente définition :

a) les marchandises qui seront dédouanées après leur déclaration en détail et le paiement des droits afférents en application du paragraphe 32(1) de la Loi si, selon le cas :

(i) elles sont ou seront en la possession effective d'une personne arrivant au Canada,

(ii) elles sont ou seront contenues dans les bagages d'une personne et cette personne et ses bagages arrivent ou arriveront au Canada à bord du même moyen de transport;

b) le courrier;

c) les marchandises commerciales utilisées pour réparer à l'étranger un moyen de transport qui a été construit au Canada ou sur lequel des droits ont déjà

participants' requirements document [Repealed, SOR/2006-155, s. 1]

port of arrival means the customs office in Canada at which a carrier that operates a vessel expects a report to be made under section 12 of the Act with respect to goods imported on board that vessel; (*port d'arrivée*)

private aircraft has the same meaning as in section 1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*; (*aéronef privé*)

specified goods means commercial goods, goods that are or will be imported to Canada for a fee or empty cargo containers that are not for sale but does not include

(a) goods that will be released after they have been accounted for and all duties with respect to them have been paid under subsection 32(1) of the Act if

(i) the goods are or will be in the actual possession of a person arriving in Canada, or

(ii) the goods form or will form part of a person's baggage and the person and the baggage arrive or will arrive in Canada on board the same conveyance,

(b) mail,

(c) commercial goods that are used in a repair that is made outside Canada to a conveyance that was built in Canada or in respect of which duties have been paid, if the repair is made as a result of an unforeseen contingency that occurs outside Canada and is necessary to enable the conveyance to return safely to Canada,

(d) a military conveyance as defined in subsection 18(1) of the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act* or goods that are transported on board that conveyance,

(e) an emergency conveyance or goods that are transported on board that conveyance, or

(f) a conveyance that returns to Canada immediately after being denied entry to the United States or goods that are transported on board that conveyance; (*marchandises spécifiées*)

time of departure, in respect of an aircraft, means the eastern standard time or, if it is in effect, the eastern daylight savings time at which the aircraft leaves the gate or dock of the airport of departure and, if the aircraft is not departing from a gate or dock, the time at which the

été payés, si les réparations sont effectuées à la suite d'un événement imprévu qui s'est produit à l'étranger et que les réparations sont nécessaires pour permettre au moyen de transport de revenir au Canada sans accident;

d) les moyens de transport militaire, au sens du paragraphe 18(1) de la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*, et les marchandises qu'ils transportent;

e) les moyens de transport de secours et les marchandises qu'ils transportent;

f) les moyens de transport qui reviennent au Canada immédiatement après que leur entrée aux États-Unis a été refusée et les marchandises qu'ils transportent. (*specified goods*)

messager S'entend au sens de l'article 2 du *Règlement visant les personnes autorisées à faire la déclaration en détail de marchandises occasionnelles*. (*courier*)

moyen de transport commercial de passagers S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. (*commercial passenger conveyance*)

moyen de transport de secours Tout moyen de transport clairement marqué comme servant à des fins d'urgence, tel un véhicule clairement marqué comme véhicule de police, véhicule de lutte contre les incendies ou ambulance. (*emergency conveyance*)

NAV CANADA La société NAV CANADA, constituée aux termes de la partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes* le 26 mai 1995. (*NAV CANADA*)

port d'arrivée Bureau de douanes au Canada où le transporteur qui exploite un bateau prévoit que la déclaration des marchandises importées à bord de ce bateau sera faite en application de l'article 12 de la Loi. (*port of arrival*)

routier S'entend au sens de l'article 1 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*. (*commercial driver*)

transport commercial international

a) Toute activité de transport résultant ou devant résulter en un déplacement de personnes ou de marchandises à des fins de location ou de rémunération;

blocks are removed from the wheels of the aircraft before its departure. (*heure du départ*)

vessel means

(a) any ship, vessel, dredge, scow, yacht, boat or other water-borne craft, and

(b) any floating submersible or semi-submersible structure such as a dock, caisson, pontoon, cofferdam, production platform, drilling ship, drilling barge, drilling rig, jack-up drilling ship, jack-up drilling platform or other drilling platform. (*bateau*)

(c) [Repealed, SOR/2008-25, s. 1]

SOR/88-77, s. 1; SOR/96-156, s. 1; SOR/98-53, s. 2; SOR/2005-175, s. 1; SOR/2005-303, s. 1; SOR/2005-387, s. 1; SOR/2006-148, s. 1; SOR/2006-155, ss. 1, 6; SOR/2008-25, s. 1; SOR/2015-90, s. 1.

2.1 In these Regulations,

(a) a shipment for which a carrier is responsible consists of

(i) a specified good or collection of specified goods that is listed in a single bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of those goods by the carrier, or

(ii) a specified good that is an empty cargo container that is not for sale and that is transported by the carrier but is not listed in a bill of lading, waybill or similar document; and

(b) a shipment for which a freight forwarder is responsible consists of a specified good or collection of specified goods that is listed in a single bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of those goods.

SOR/2005-175, s. 2; SOR/2015-90, s. 2.

b) toute activité de transport de personnes ou de marchandises menée par ou au nom d'une entreprise engagée dans une activité à but lucratif;

à condition que l'activité de transport se fasse :

c) soit d'un endroit à l'extérieur du Canada à un endroit à l'intérieur du Canada;

d) soit d'un endroit à l'intérieur du Canada à un endroit à l'extérieur du Canada;

e) soit d'un endroit à l'extérieur du Canada vers un autre endroit à l'extérieur du Canada en faisant un transit au Canada. (*international commercial transportation*)

transporteur PAD S'entend au sens de l'article 2 du *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits*. (*CSA carrier*)

zone d'attente désignée Pièce ou autre endroit qui a été désigné par le président pour servir aux personnes qui arrivent au Canada en transit vers un autre endroit au Canada ou vers un lieu à l'extérieur du Canada. (*designated holding area*)

DORS/88-77, art. 1; DORS/96-156, art. 1; DORS/98-53, art. 2; DORS/2005-175, art. 1; DORS/2005-303, art. 1; DORS/2005-387, art. 1; DORS/2006-148, art. 1; DORS/2006-155, art. 1 et 6; DORS/2008-25, art. 1; DORS/2015-90, art. 1.

2.1 Dans le présent règlement :

a) l'expédition dont un transporteur est responsable est :

(i) soit une marchandise spécifiée ou un ensemble de marchandises spécifiées dont le transport par lui est visé par un seul connaissement, une seule feuille de route ou un seul document similaire émis par lui,

(ii) soit une marchandise spécifiée qui est un conteneur vide non destiné à la vente dont le transport par lui n'est pas visé par un connaissement, une feuille de route ou un document similaire;

b) l'expédition dont un agent d'expédition est responsable est une marchandise spécifiée ou un ensemble de marchandises spécifiées dont le transport est visé par un seul connaissement, une seule feuille de route ou un seul document similaire émis par lui.

DORS/2005-175, art. 2; DORS/2015-90, art. 2.

Time for Reporting Goods

3 Except as otherwise provided in these Regulations, all goods that are imported shall be reported under section 12 of the Act without delay after arrival in Canada.

SOR/96-156, s. 2(F); SOR/2015-90, s. 2.

3.1 Subject to sections 8 and 9, specified goods that are imported by water shall be reported under section 12 of the Act without delay after the vessel that is transporting them lands at a customs office following arrival in Canada.

SOR/2015-90, s. 2.

3.2 Specified goods that are imported by air shall be reported under section 12 of the Act without delay after the aircraft that is transporting them is cleared by NAV CANADA to land at an airport following arrival in Canada.

SOR/2015-90, s. 2.

Modalités de temps de la déclaration des marchandises

3 Sauf disposition contraire du présent règlement, toutes les marchandises qui sont importées sont déclarées, aux termes de l'article 12 de la Loi, sans délai après leur arrivée au Canada.

DORS/96-156, art. 2(F); DORS/2015-90, art. 2.

3.1 Sous réserve des articles 8 et 9, les marchandises spécifiées importées par voie maritime sont déclarées, aux termes de l'article 12 de la Loi, sans délai après que le bateau les transportant a accosté à un bureau de douane après son arrivée au Canada.

DORS/2015-90, art. 2.

3.2 Les marchandises spécifiées importées par voie aérienne sont déclarées, aux termes de l'article 12 de la Loi, sans délai après que l'aéronef les transportant a été autorisé par NAV CANADA à atterrir à un aéroport après son arrivée au Canada.

DORS/2015-90, art. 2.

Manner of Reporting Goods

4 Unless a person is required to report goods in writing under section 5 or is permitted to report them orally under that section or in writing under section 12, they shall report the goods to the Agency by electronic means in accordance with the technical requirements, specifications and procedures that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*.

SOR/96-156, s. 4; SOR/2006-155, s. 2; SOR/2015-90, s. 2.

5 (1) Subject to subsections (2) to (4), the following goods may be reported orally unless an officer requires the importer of the goods to report the goods in writing:

(a) goods in the actual possession of a person arriving in Canada, or that form part of his baggage where the person and his baggage are being carried on board the same conveyance;

(b) fishing vessels;

(b.1) eligible goods that meet the requirements for release under paragraph 32(2)(b) of the Act if they are reported by a CSA carrier or if they are transported into Canada by a commercial highway conveyance as defined in section 1 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations* and are reported by the driver of the conveyance who holds an authorization under those Regulations;

Modalités de forme de la déclaration des marchandises

4 À moins qu'une déclaration écrite soit requise en vertu de l'article 5 ou qu'elle puisse être faite verbalement en vertu de cet article ou par écrit en vertu de l'article 12, les marchandises sont déclarées par un moyen électronique conformément aux exigences, spécifications et pratiques techniques énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

DORS/96-156, art. 4; DORS/2006-155, art. 2; DORS/2015-90, art. 2.

5 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), les marchandises suivantes peuvent être déclarées verbalement, sauf si un agent demande à l'importateur de faire une déclaration écrite :

a) les marchandises en la possession effective d'une personne arrivant au Canada ou parmi ses bagages lorsque cette personne et ses bagages sont arrivés à bord du même moyen de transport;

b) les bateaux de pêche;

b.1) les marchandises admissibles qui remplissent les conditions de dédouanement prévues à l'alinéa 32(2)b) de la Loi si elles sont déclarées par le transporteur PAD ou transportées au Canada par un moyen de transport routier commercial, au sens de l'article 1 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter*

(c) foreign based cargo containers engaged in international commercial transportation that are imported

(i) under the control of a person who maintains an inventory of the containers that are used in international commercial transportation where the person

(A) keeps records of all containers imported into Canada that would enable a customs officer to verify that the containers were not used in Canadian domestic service or that, if they were used in Canadian domestic service, all applicable duties thereon were paid, and

(B) permits the customs officer access to the records of the containers referred to in clause (A), or

(ii) by a person who leases containers for use in international commercial transportation where the person

(A) keeps records of all containers imported into Canada that would enable a customs officer to verify that the containers were not used in Canadian domestic service or that, if they were used in Canadian domestic service, all applicable duties thereon were paid, and

(B) permits the customs officer access to the records of the containers referred to in clause (A);

(d) Canadian-based highway vehicles, aircraft and cargo containers that are built in Canada, or in respect of which duties have been paid, and that qualify for entry into Canada at a free rate of customs duty as Canadian goods returned that are classified under tariff item No. 9813.00.00 or 9814.00.00 in the List of Tariff Provisions; and

(e) goods in respect of which information has been given to the Agency under subsection 12.1(1) of the Act in the circumstances set out in subsection 22(1) or 23(1).

(f) [Repealed, SOR/2015-90, s. 3]

(2) [Repealed, SOR/2005-387, s. 2]

(3) Goods that are imported by a person arriving in Canada on board a commercial passenger conveyance other than a bus shall be reported in writing.

à un bureau de douane, et déclarées par le routier titulaire de l'autorisation aux termes de ce règlement;

c) les conteneurs opérant à l'étranger et engagés dans le transport commercial international importés :

(i) soit sous le contrôle d'une personne qui conserve un inventaire des conteneurs en usage dans le cadre du service international et qui :

(A) conserve un registre, annotant le passage de tout conteneur importé au Canada, de manière à permettre à un agent des douanes de s'assurer que le conteneur n'a pas été utilisé dans le cadre du service canadien intérieur ou s'il a été utilisé dans ce cadre, que tous les droits exigibles ont été payés,

(B) permet à l'agent des douanes l'accès au registre mentionné à la subdivision (A),

(ii) soit par une personne, qui loue le conteneur pour usage en service international et qui :

(A) conserve un registre, annotant le passage de tout conteneur importé au Canada, de manière à permettre à un agent des douanes de s'assurer que le conteneur n'a pas été utilisé dans le cadre du service canadien intérieur ou s'il a été utilisé dans ce cadre, que tous les droits exigibles ont été payés,

(B) permet à l'agent des douanes l'accès au registre mentionné à la subdivision (A);

d) les véhicules, aéronefs et conteneurs opérant au Canada qui ont été construits au Canada, ou sur lesquels les droits ont été payés, et qui peuvent y être admis en franchise de droits en tant que marchandises canadiennes retournées classées dans les n^{os} tarifaires 9813.00.00 ou 9814.00.00 de la liste des dispositions tarifaires;

e) les marchandises à l'égard desquelles des renseignements ont été fournis à l'Agence en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi dans les circonstances visées aux paragraphes 22(1) ou 23(1).

f) [Abrogé, DORS/2015-90, art. 3]

(2) [Abrogé, DORS/2005-387, art. 2]

(3) Les marchandises importées par des personnes arrivant au Canada à bord d'un moyen de transport commercial autre qu'un autobus doivent être déclarées par écrit.

(4) Goods in the actual possession of, or that form part of the baggage of, a crew member arriving in Canada aboard a freight train shall be reported in writing.

SOR/88-77, s. 2; SOR/95-409, s. 2; SOR/96-156, s. 5; SOR/98-53, s. 3; SOR/2005-175, s. 3; SOR/2005-387, s. 2; SOR/2006-148, s. 2; SOR/2006-155, s. 3; SOR/2015-90, s. 3.

Exceptions to Reporting at the Nearest Customs Office

6 [Repealed, SOR/2015-90, s. 4]

7 (1) Goods in the actual possession of a person arriving in Canada aboard a commercial passenger conveyance who has as his destination a place outside Canada, and any goods being carried on board the same conveyance and forming part of his baggage, do not have to be reported, on condition that

(a) the person does not disembark from the conveyance in Canada and the goods are not removed from the conveyance in Canada other than to be transferred under customs control directly to another commercial passenger conveyance for departure to a place outside Canada or directly to a designated holding area; and

(b) where the person and goods are transferred under customs control directly to a designated holding area, the person does not leave and the goods are not removed from that designated holding area other than to board or to be loaded on board a commercial passenger conveyance for departure to a place outside Canada.

(2) Goods in the actual possession of a person arriving in Canada aboard a commercial passenger conveyance who has as his destination another place in Canada at which there is a designated customs office, and any goods being carried on board the same conveyance and forming part of his baggage, may be reported at that designated customs office on condition that

(a) the person does not disembark from the conveyance at the place of arrival in Canada and the goods are not removed from the conveyance at the place of arrival in Canada other than to be transferred under customs control directly to another commercial passenger conveyance for departure to that other place in Canada or directly to a designated holding area; and

(4) Les marchandises qui sont en la possession effective ou qui font partie des bagages d'un membre d'équipage arrivant au Canada à bord d'un train de marchandises doivent être déclarées par écrit.

DORS/88-77, art. 2; DORS/95-409, art. 2; DORS/96-156, art. 5; DORS/98-53, art. 3; DORS/2005-175, art. 3; DORS/2005-387, art. 2; DORS/2006-148, art. 2; DORS/2006-155, art. 3; DORS/2015-90, art. 3.

Exceptions à la déclaration au bureau de douane le plus proche

6 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 4]

7 (1) Les marchandises en la possession effective d'une personne arrivant au Canada à bord d'un moyen de transport commercial de passagers, en route vers une destination à l'extérieur du Canada, et les marchandises transportées à bord de ce même moyen de transport qui font partie de ses bagages n'ont pas à être déclarées à condition que :

a) la personne ne quitte pas le moyen de transport au Canada et les marchandises n'en soient pas enlevées, si ce n'est pour effectuer une correspondance directe, sous contrôle douanier, avec un autre moyen de transport commercial de passagers, en vue d'un départ vers un lieu à l'extérieur du Canada, ou pour se rendre directement à une zone d'attente désignée;

b) dans le cas où la personne et les marchandises sont transférées, sous contrôle douanier, directement à une zone d'attente désignée, la personne ne quitte pas la zone d'attente désignée et que les marchandises n'en soient pas enlevées, si ce n'est pour monter à bord d'un autre moyen de transport commercial de passagers en vue d'un départ, vers un lieu à l'extérieur du Canada.

(2) Les marchandises qui sont en la possession effective d'une personne arrivant au Canada à bord d'un moyen de transport commercial de passagers en route vers un autre endroit au Canada où se trouve un bureau de douane établi et les marchandises transportées à bord de ce même moyen de transport qui font partie des bagages de cette personne peuvent être déclarées au bureau de douane établi de cet autre endroit au Canada à condition que :

a) la personne ne quitte pas le moyen de transport au lieu de l'arrivée au Canada et les marchandises n'en soient pas enlevées au lieu de l'arrivée au Canada, si ce n'est pour effectuer une correspondance directe, sous contrôle douanier, avec un autre moyen de transport commercial de passagers, en vue d'un départ vers l'autre endroit au Canada qui constitue sa destination,

(b) where the person and goods are transferred under customs control directly to a designated holding area, the person does not leave and the goods are not removed from that designated holding area other than to board or to be loaded on board a commercial passenger conveyance for departure to that other place in Canada.

SOR/2006-155, s. 4(F).

7.1 Goods in the actual possession of, or that form part of the baggage of, a crew member arriving in Canada aboard a freight train shall be reported forthwith at a place specified by an officer.

SOR/96-156, s. 6.

7.2 If goods are reported under section 12 of the Act by electronic means, the report is not required to be made at the nearest customs office designated for that purpose.

SOR/2015-90, s. 5.

Periodic Reporting

8 Canadian-built commercial fishing vessels and duty-paid fishing vessels that are registered under the *Canada Shipping Act, 2001* and that are imported during a fishing season may be reported at the close of that fishing season if the vessels do not, after last having been reported under section 9 of the *Reporting of Exported Goods Regulations*,

(a) take on ships stores other than diesel fuel;

(b) land in a country other than Canada; or

(c) pick up goods that are not the product of Canada and that have not been reported under section 12 of the Act.

SOR/2015-90, s. 6.

9 (1) A vessel that is used on a day solely or principally to transport highway conveyances or passengers across international waters may be reported on that day after the vessel's last trip.

ou pour se rendre directement à une zone d'attente désignée;

b) dans le cas où la personne et les marchandises sont transférées, sous contrôle douanier, directement à une zone d'attente désignée, la personne ne quitte cette zone que pour monter à bord d'un moyen de transport commercial de passagers et les marchandises n'en sont enlevées que pour être chargées à bord de ce moyen de transport, en vue d'un départ vers cet autre endroit au Canada.

DORS/2006-155, art. 4(F).

7.1 Les marchandises qui sont en la possession effective ou qui font partie des bagages d'un membre d'équipage arrivant au Canada à bord d'un train de marchandises doivent aussitôt être déclarées au lieu précisé par un agent.

DORS/96-156, art. 6.

7.2 Si les marchandises sont déclarées aux termes de l'article 12 de la Loi par un moyen électronique, il n'est pas nécessaire de faire la déclaration au bureau de douane le plus proche, doté des attributions à cet effet.

DORS/2015-90, art. 5.

Déclaration périodique

8 Les bateaux de pêche commerciale fabriqués au Canada et les bateaux de pêche sur lesquels les droits sont payés, immatriculés en vertu de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* et importés au cours d'une saison de pêche, peuvent être déclarés à la fin de cette saison, à condition que, depuis la déclaration faite à leur égard en vertu de l'article 9 du *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* :

a) aucune provision de bord autre que du carburant diesel n'y ait été embarquée;

b) ils n'aient pas accosté dans un pays autre que le Canada;

c) aucune marchandise qui n'est pas produite au Canada et qui n'a pas été déclarée en vertu de l'article 12 de la Loi n'y ait été embarquée.

DORS/2015-90, art. 6.

9 (1) Les bateaux qui, au cours d'une journée donnée, servent uniquement ou principalement à transporter sur des eaux internationales des moyens de transport routier ou des passagers peuvent être déclarés à la fin de cette journée, après leur dernier voyage.

(2) Subsection (1) does not apply if the vessel transports specified goods to Canada that are required to be reported by the person in charge of the vessel.

SOR/88-77, s. 3; SOR/2015-90, s. 7.

10 [Repealed, SOR/2015-90, s. 7]

11 (1) Goods imported by means of a pipeline used by one importer only during any period commencing on the 20th day of one month and ending on the 19th day of the month next following may be reported on or before the last day of that month.

(2) Goods that are part of a shipment of goods imported by means of a pipeline used by more than one importer may be reported forthwith on arrival of the whole shipment.

SOR/87-579, s. 1(F).

Report of Goods Unloaded Prior to Report

12 If a conveyance is unloaded in the circumstances set out in subsection 14(1) of the Act, the conveyance and the goods described in subsection 14(2) of the Act shall be reported under that subsection by telephone or other expedient means. The conveyance and goods shall then be reported under section 12 of the Act in writing or by electronic means without delay.

SOR/2015-90, s. 8.

12.1 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

12.2 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

12.3 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

Information Required — Transport of Specified Goods

Marine Mode

Carrier

[SOR/2015-90, s. 29]

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au bateau qui transporte des marchandises spécifiées devant être déclarées par le responsable du bateau.

DORS/88-77, art. 3; DORS/2015-90, art. 7.

10 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 7]

11 (1) Les marchandises importées par l'entremise d'un pipeline qui ne sert qu'un seul importateur, au cours de la période débutant le 20e jour d'un mois et se terminant le 19e jour du mois suivant, peuvent être déclarées au plus tard le dernier jour du mois pendant lequel s'est terminée cette période d'importation.

(2) Les marchandises qui font partie d'un envoi de marchandises importées par l'entremise d'un pipeline qui sert à plus d'un importateur peuvent être déclarées dès l'arrivée de l'envoi dont elles font partie.

DORS/87-579, art. 1(F).

Déclaration de marchandises déchargées avant d'être déclarées

12 Lorsque le déchargement d'un moyen de transport s'effectue dans les circonstances visées au paragraphe 14(1) de la Loi, le moyen de transport et les marchandises visés au paragraphe 14(2) de cette loi sont, en application de ce paragraphe, déclarés par téléphone ou par tout autre moyen rapide et sont ensuite déclarés sans délai, en application de l'article 12 de cette loi, par écrit ou par un moyen électronique.

DORS/2015-90, art. 8.

12.1 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

12.2 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

12.3 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

Renseignements à fournir : transport de marchandises spécifiées

Mode maritime

Transporteur

[DORS/2015-90, art. 29]

13 (1) If specified goods will be transported to Canada by vessel, the carrier that operates the vessel is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency

(a) the information set out in Part 1 of Schedule 1;

(b) for each shipment for which the carrier is responsible, the information set out in Part 1 of Schedule 2 in connection with the vessel and the goods in the shipment; and

(c) the information set out in Schedule 3 if there is a cargo container on board the vessel.

(2) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information if

(a) the vessel will arrive in Canada directly from the United States or Mexico;

(b) every importer of the specified goods is a CSA importer;

(c) the carrier is a CSA carrier;

(d) every importer of the specified goods has given written instructions to the carrier to submit a request to the Agency for the release of those goods under paragraph 32(2)(b) of the Act; and

(e) no federal or provincial Act or regulation requires that a permit, licence or similar document be provided to the Agency before any of the specified goods are released.

SOR/88-77, s. 3(E); SOR/2006-148, s. 5; SOR/2015-90, ss. 8, 30.

13.1 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.2 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.3 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.4 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.5 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.6 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.7 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.71 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13 (1) Si des marchandises spécifiées doivent être transportées au Canada par bateau, le transporteur qui exploite le bateau fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements suivants :

a) les renseignements énumérés à la partie 1 de l'annexe 1;

b) pour chaque expédition dont il est responsable, les renseignements énumérés à la partie 1 de l'annexe 2 relatifs au bateau et aux marchandises comprises dans l'expédition;

c) s'il y a un conteneur à bord du bateau, les renseignements énumérés à l'annexe 3.

(2) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements si les conditions ci-après sont remplies :

a) le bateau doit arriver au Canada directement des États-Unis ou du Mexique;

b) tout importateur des marchandises spécifiées est un importateur PAD;

c) il est un transporteur PAD;

d) tout importateur des marchandises spécifiées lui a donné par écrit l'instruction de présenter à l'Agence une demande de dédouanement de ces marchandises au titre de l'alinéa 32(2)b) de la Loi;

e) aucune loi fédérale ou provinciale ni aucun règlement pris en application d'une telle loi n'exige la présentation à l'Agence d'un permis, d'une licence ou d'un document semblable avant le dédouanement des marchandises spécifiées.

DORS/88-77, art. 3(A); DORS/2006-148, art. 5; DORS/2015-90, art. 8 et 30.

13.1 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.2 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.3 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.4 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.5 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.6 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.7 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.71 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.8 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.81 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.82 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.83 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.84 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.85 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.86 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.87 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.88 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.89 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.9 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

13.91 [Repealed, SOR/2015-90, s. 8]

14 (1) The carrier shall give the Agency the information set out in Part 1 of Schedule 1

(a) at least 96 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival if there is a cargo container on board the vessel; and

(b) at least 24 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival in any other case.

(2) Despite subsection (1), if the vessel will arrive in Canada directly from the United States or Puerto Rico and all of the shipments for which the carrier is responsible were loaded onto it in the United States or Puerto Rico, the carrier shall give the information

(a) at least four hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival if all of those shipments consist of empty cargo containers that are not for sale; and

(b) at least 24 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival in any other case.

(3) Despite subsections (1) and (2), the carrier shall give the information before or at the time the vessel leaves the last foreign port before its arrival in Canada if the duration of the voyage from that foreign port to the vessel's

13.8 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.81 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.82 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.83 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.84 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.85 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.86 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.87 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.88 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.89 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.9 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

13.91 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 8]

14 (1) Le transporteur fournit à l'Agence les renseignements énumérés à la partie 1 de l'annexe 1 dans les délais suivants :

a) s'il y a un conteneur à bord, au moins quatre-vingt-seize heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée;

b) s'il n'y a pas de conteneur à bord, au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le bateau doit arriver au Canada directement des États-Unis ou de Porto Rico et que toutes les expéditions à bord dont le transporteur est responsable ont été chargées aux États-Unis ou à Porto Rico, le transporteur fournit les renseignements dans les délais suivants :

a) dans le cas où il s'agit de conteneurs vides non destinés à la vente, au moins quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée;

b) dans tout autre cas, au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), le transporteur fournit les renseignements au plus tard au moment du départ du bateau du dernier port étranger avant son arrivée au Canada si la durée du voyage de ce port jusqu'au

port of arrival is less than the period within which the information would otherwise be given.

SOR/2015-90, s. 8.

15 (1) The carrier shall give the Agency the information set out in Part 1 of Schedule 2

(a) at least 24 hours before the shipment is loaded onto the vessel if all or part of the shipment is in a cargo container or if the shipment consists of one or more empty cargo containers that are for sale;

(b) at least 24 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival if the shipment consists of either bulk goods or break-bulk goods; and

(c) at least 96 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival if the shipment consists of an empty cargo container that is not for sale.

(2) Despite subsection (1), if the vessel will arrive in Canada directly from the United States or Puerto Rico and the shipment was loaded onto it in the United States or Puerto Rico, the carrier shall give the information

(a) at least four hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival if the shipment consists of an empty cargo container that is not for sale; and

(b) at least 24 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival in any other case.

(3) Despite paragraphs (1)(b) and (c) and subsection (2), the carrier shall give the information before or at the time the vessel leaves the last foreign port before its arrival in Canada if the duration of the voyage from that foreign port to the vessel's port of arrival is less than the period within which the information would otherwise be given.

SOR/2015-90, s. 8.

15.1 The carrier shall give the Agency the information set out in Schedule 3 within 48 hours after the vessel leaves the last foreign port before its arrival in Canada.

SOR/2015-90, s. 31.

port d'arrivée est moindre que le délai dans lequel les renseignements seraient autrement fournis.

DORS/2015-90, art. 8.

15 (1) Le transporteur fournit à l'Agence les renseignements énumérés à la partie 1 de l'annexe 2 dans les délais suivants :

a) pour une expédition qui est partiellement ou complètement dans un conteneur ou qui consiste en un ou plusieurs conteneurs vides destinés à la vente, au moins vingt-quatre heures avant son chargement à bord du bateau;

b) pour une expédition de marchandises en vrac ou de marchandises diverses, au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée;

c) pour une expédition qui consiste en un conteneur vide non destiné à la vente, au moins quatre-vingt-seize heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le bateau doit arriver au Canada directement des États-Unis ou de Porto Rico et que l'expédition a été chargée à bord aux États-Unis ou à Porto Rico, le transporteur fournit les renseignements dans les délais suivants :

a) pour une expédition qui consiste en un conteneur vide non destiné à la vente, au moins quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée;

b) pour toute autre expédition, au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée.

(3) Malgré les alinéas (1)b) et c) et le paragraphe (2), le transporteur fournit les renseignements au plus tard au moment du départ du bateau du dernier port étranger avant son arrivée au Canada si la durée du voyage de ce port jusqu'au port d'arrivée est moindre que le délai dans lequel les renseignements seraient autrement fournis.

DORS/2015-90, art. 8.

15.1 Le transporteur fournit à l'Agence les renseignements énumérés à l'annexe 3 dans les quarante-huit heures suivant le départ du bateau du dernier port étranger avant son arrivée au Canada.

DORS/2015-90, art. 31.

Freight Forwarder

15.2 If one or more shipments for which a freight forwarder is responsible will be transported to Canada by vessel, the freight forwarder is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency, for each shipment,

(a) the information set out in Part 1.1 of Schedule 2 if the vessel will travel from a place outside Canada through Canada to another place outside Canada and the shipment will remain on board the vessel while the vessel is in Canada; or

(b) the information set out in Part 4 of Schedule 2 if the shipment will be unloaded from the vessel either to remain in Canada or to be transported on board another conveyance to a place outside Canada.

SOR/2015-90, s. 31.

15.3 (1) The freight forwarder shall give the Agency the information

(a) at least 24 hours before the shipment is loaded onto the vessel if all or part of the shipment is in a cargo container; and

(b) at least 24 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival in any other case.

(2) Despite paragraph (1)(a), if the vessel will arrive in Canada directly from the United States or Puerto Rico and the shipment was loaded onto it in the United States or Puerto Rico, the freight forwarder shall give the information at least 24 hours before the vessel is scheduled to arrive at its port of arrival.

(3) Despite paragraph (1)(b) and subsection (2), the freight forwarder shall give the information before or at the time the vessel leaves the last foreign port before its arrival in Canada if the duration of the voyage from that foreign port to the vessel's port of arrival is less than 24 hours.

SOR/2015-90, s. 31.

Air Mode

Carrier

[SOR/2015-90, s. 32]

Agent d'expédition

15.2 Si une ou plusieurs expéditions dont un agent d'expédition est responsable doivent être transportées au Canada par bateau, l'agent d'expédition fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements ci-après pour chacune de ces expéditions :

a) dans le cas où le bateau doit se rendre d'un lieu à un autre de l'extérieur du Canada en passant par le Canada et que l'expédition doit demeurer à bord du bateau pendant qu'il est au Canada, les renseignements énumérés à la partie 1.1 de l'annexe 2;

b) dans le cas où l'expédition doit être déchargée au Canada pour y rester ou pour être transportée à l'extérieur du Canada à bord d'un autre moyen de transport, les renseignements énumérés à la partie 4 de l'annexe 2.

DORS/2015-90, art. 31.

15.3 (1) L'agent d'expédition fournit à l'Agence les renseignements dans les délais suivants :

a) dans le cas d'une expédition qui est partiellement ou complètement dans un conteneur, au moins vingt-quatre heures avant le chargement de l'expédition à bord du bateau;

b) dans tout autre cas, au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée.

(2) Malgré l'alinéa (1)a), si le bateau doit arriver au Canada directement des États-Unis ou de Porto Rico et que l'expédition a été chargée à bord aux États-Unis ou à Porto Rico, l'agent d'expédition fournit les renseignements au moins vingt-quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée du bateau à son port d'arrivée.

(3) Malgré l'alinéa (1)b) et le paragraphe (2), l'agent d'expédition fournit les renseignements au plus tard au moment du départ du bateau du dernier port étranger avant son arrivée au Canada si la durée du voyage de ce dernier port étranger jusqu'au port d'arrivée est de moins de vingt-quatre heures.

DORS/2015-90, art. 31.

Mode aérien

Transporteur

[DORS/2015-90, art. 32]

16 (1) If specified goods will be transported to Canada by aircraft, the carrier that operates the aircraft is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency

(a) the information set out in Part 2 of Schedule 1; and

(b) for each shipment for which the carrier is responsible, the information set out in Part 2 of Schedule 2 in connection with the aircraft and the goods in the shipment.

(2) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information if

(a) the aircraft will arrive in Canada directly from the United States or Mexico;

(b) every importer of the specified goods is a CSA importer;

(c) the carrier is a CSA carrier;

(d) every importer of the specified goods has given written instructions to the carrier to submit a request to the Agency for the release of those goods under paragraph 32(2)(b) of the Act; and

(e) no federal or provincial Act or regulation requires that a permit, licence or similar document be provided to the Agency before any of the specified goods are released.

(3) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information set out in Part 2 of Schedule 2 for a shipment if it consists of goods that the carrier will transport as or on behalf of a courier and those goods will be released under subsection 32(4) of the Act before the accounting required under subsection 32(1) of the Act and the payment of duties.

SOR/2015-90, s. 8.

17 The carrier shall give the Agency the information no later than four hours before the aircraft is scheduled to arrive at its airport of arrival or, if the duration of the flight to Canada is less than four hours, no later than the aircraft's time of departure.

SOR/2015-90, s. 8.

16 (1) Si des marchandises spécifiées doivent être transportées au Canada par aéronef, le transporteur qui exploite l'aéronef fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements suivants :

a) les renseignements énumérés à la partie 2 de l'annexe 1;

b) pour chaque expédition dont il est responsable, les renseignements énumérés à la partie 2 de l'annexe 2 relatifs à l'aéronef et aux marchandises comprises dans l'expédition.

(2) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements si les conditions ci-après sont remplies :

a) l'aéronef doit arriver au Canada directement des États-Unis ou du Mexique;

b) tout importateur des marchandises spécifiées est un importateur PAD;

c) il est un transporteur PAD;

d) tout importateur des marchandises spécifiées lui a donné par écrit l'instruction de présenter à l'Agence une demande de dédouanement de ces marchandises au titre de l'alinéa 32(2)b) de la Loi;

e) aucune loi fédérale ou provinciale ni aucun règlement pris en application d'une telle loi n'exige la présentation à l'Agence d'un permis, d'une licence ou d'un document semblable avant le dédouanement des marchandises spécifiées.

(3) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements énumérés à la partie 2 de l'annexe 2 pour une expédition donnée si l'expédition consiste en des marchandises qui doivent être transportées par lui à titre de messager, ou pour le compte d'un messager, et que le dédouanement de ces marchandises sera, aux termes du paragraphe 32(4) de la Loi, effectué avant la déclaration en détail prévue au paragraphe 32(1) de la Loi et avant le paiement des droits afférents.

DORS/2015-90, art. 8.

17 Le transporteur fournit à l'Agence les renseignements au plus tard quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée de l'aéronef à l'aéroport d'arrivée ou, si la durée du vol vers le Canada est de moins de quatre heures, au plus tard avant l'heure du départ.

DORS/2015-90, art. 8.

Freight Forwarder

17.1 If one or more shipments for which a freight forwarder is responsible will be transported to Canada by aircraft, the freight forwarder is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency, for each shipment,

(a) the information set out in Part 2.1 of Schedule 2 if the aircraft will travel from a place outside Canada through Canada to another place outside Canada and the shipment will remain on board the aircraft while the aircraft is in Canada; or

(b) the information set out in Part 4 of Schedule 2 if the shipment will be unloaded from the aircraft either to remain in Canada or to be transported on board another conveyance to a place outside Canada.

SOR/2015-90, s. 33.

17.2 The freight forwarder shall give the Agency the information no later than four hours before the aircraft is scheduled to arrive at its airport of arrival or, if the duration of the flight to Canada is less than four hours, no later than the aircraft's time of departure.

SOR/2015-90, s. 33.

Highway Mode

Carrier

[SOR/2015-90, s. 34]

18 (1) If specified goods will be transported to Canada by a highway conveyance, the carrier that operates the conveyance is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency

(a) the information set out in Part 3 of Schedule 1; and

(b) for each shipment for which the carrier is responsible, the information set out in Part 3 of Schedule 2.

(2) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information if

(a) the conveyance will arrive in Canada directly from the United States or Mexico;

(b) every importer of the specified goods is a CSA importer;

Agent d'expédition

17.1 Si une ou plusieurs expéditions dont un agent d'expédition est responsable doivent être transportées au Canada par aéronef, l'agent d'expédition fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements ci-après pour chacune de ces expéditions :

a) dans le cas où l'aéronef doit se rendre d'un lieu à un autre de l'extérieur du Canada en passant par le Canada et que l'expédition doit demeurer à bord de l'aéronef pendant qu'il est au Canada, les renseignements énumérés à la partie 2.1 de l'annexe 2;

b) dans le cas où l'expédition doit être déchargée au Canada pour y rester ou pour être transportée à l'extérieur du Canada à bord d'un autre moyen de transport, les renseignements énumérés à la partie 4 de l'annexe 2.

DORS/2015-90, art. 33.

17.2 L'agent d'expédition fournit à l'Agence les renseignements au plus tard quatre heures avant l'heure prévue d'arrivée de l'aéronef à l'aéroport d'arrivée ou, si la durée du vol vers le Canada est de moins de quatre heures, au plus tard avant l'heure du départ.

DORS/2015-90, art. 33.

Mode routier

Transporteur

[DORS/2015-90, art. 34]

18 (1) Si des marchandises spécifiées doivent être transportées au Canada par un moyen de transport routier, le transporteur qui exploite le moyen de transport routier fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements suivants :

a) les renseignements énumérés à la partie 3 de l'annexe 1;

b) pour chaque expédition dont il est responsable, les renseignements énumérés à la partie 3 de l'annexe 2.

(2) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements si les conditions ci-après sont remplies :

a) le moyen de transport routier doit arriver au Canada directement des États-Unis ou du Mexique;

b) tout importateur des marchandises spécifiées est un importateur PAD;

(c) the carrier is a CSA carrier and the person in charge of the conveyance is a commercial driver who holds an authorization under section 6.2 or 6.21 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*;

(d) every importer of the specified goods has given written instructions to the carrier to submit a request to the Agency for the release of those goods under paragraph 32(2)(b) of the Act; and

(e) no federal or provincial Act or regulation requires that a permit, licence or similar document be provided to the Agency before any of the specified goods are released.

(3) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information set out in Part 3 of Schedule 2 for a shipment if

(a) it consists of goods that the carrier will transport as or on behalf of a courier and those goods will be released under subsection 32(4) of the Act before the accounting required under subsection 32(1) of the Act and the payment of duties;

(b) it consists of an empty cargo container that is not for sale;

(c) it is listed in an air bill of lading, air waybill or similar document that is issued by a carrier and that relates to the carriage of the shipment to Canada by air but it will arrive in Canada on board the highway conveyance;

(d) the highway conveyance that transports the shipment will travel from a place in the United States through Canada to another place in the United States and no specified good will be unloaded from the conveyance in Canada; or

(e) the highway conveyance that transports the shipment will travel from a place in Canada through the United States to another place in Canada and no specified good will be unloaded from the conveyance in the United States.

SOR/2015-90, s. 8.

19 The carrier shall give the Agency the information at least one hour before the highway conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

c) il est un transporteur PAD et le responsable du moyen de transport est un routier détenant une autorisation visée aux articles 6.2 ou 6.21 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*;

d) tout importateur des marchandises spécifiées lui a donné par écrit l'instruction de présenter à l'Agence une demande de dédouanement de ces marchandises au titre de l'alinéa 32(2)b) de la Loi;

e) aucune loi fédérale ou provinciale ni aucun règlement pris en application d'une telle loi n'exige la présentation à l'Agence d'un permis, d'une licence ou d'un document semblable avant le dédouanement des marchandises spécifiées.

(3) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu, dans les circonstances ci-après, de fournir les renseignements énumérés à la partie 3 de l'annexe 2 pour une expédition donnée :

a) l'expédition consiste en des marchandises qui doivent être transportées par lui à titre de messager, ou pour le compte d'un messager, et le dédouanement de ces marchandises sera, aux termes du paragraphe 32(4) de la Loi, effectué avant la déclaration en détail prévue au paragraphe 32(1) de la Loi et avant le paiement des droits afférents;

b) l'expédition consiste en un conteneur vide non destiné à la vente;

c) le transport aérien de l'expédition vers le Canada est visé par un connaissement aérien, une feuille de route aérienne ou un document similaire émis par un transporteur, mais l'expédition doit arriver au Canada à bord d'un moyen de transport routier;

d) le moyen de transport routier utilisé pour l'expédition doit se rendre d'un lieu à un autre aux États-Unis en passant par le Canada et aucune marchandise spécifiée à bord ne doit être déchargée au Canada;

e) le moyen de transport routier utilisé pour l'expédition doit se rendre d'un lieu à un autre au Canada en passant par les États-Unis et aucune marchandise spécifiée à bord ne doit être déchargée aux États-Unis.

DORS/2015-90, art. 8.

19 Le transporteur fournit à l'Agence les renseignements au moins une heure avant l'arrivée du moyen de transport routier au Canada.

DORS/2015-90, art. 8.

Freight Forwarder

19.1 If one or more shipments for which a freight forwarder is responsible will be transported to Canada by a highway conveyance, the freight forwarder is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency, for each shipment, the information set out in Part 4 of Schedule 2.

SOR/2015-90, s. 35.

19.2 The freight forwarder shall give the Agency the information at least one hour before the highway conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 35.

Rail Mode

Carrier

[SOR/2015-90, s. 36]

20 (1) If specified goods will be transported to Canada by a rail conveyance, the carrier that operates the conveyance is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency

(a) the information set out in Part 4 of Schedule 1; and

(b) for each shipment for which the carrier is responsible, the information set out in Part 3 of Schedule 2.

(2) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information if

(a) the conveyance will arrive in Canada directly from the United States or Mexico;

(b) every importer of the specified goods is a CSA importer;

(c) the carrier is a CSA carrier;

(d) every importer of the specified goods has given written instructions to the carrier to submit a request to the Agency for the release of those goods under paragraph 32(2)(b) of the Act; and

(e) no federal or provincial Act or regulation requires that a permit, licence or similar document be provided to the Agency before any of the specified goods are released.

Agent d'expédition

19.1 Si une ou plusieurs expéditions dont un agent d'expédition est responsable doivent être transportées au Canada par un moyen de transport routier, l'agent d'expédition fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements énumérés à la partie 4 de l'annexe 2 pour chacune de ces expéditions.

DORS/2015-90, art. 35.

19.2 L'agent d'expédition fournit à l'Agence les renseignements au moins une heure avant l'arrivée du moyen de transport routier au Canada.

DORS/2015-90, art. 35.

Mode ferroviaire

Transporteur

[DORS/2015-90, art. 36]

20 (1) Si des marchandises spécifiées doivent être transportées au Canada par un moyen de transport ferroviaire, le transporteur qui exploite le moyen de transport fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements suivants :

a) les renseignements énumérés à la partie 4 de l'annexe 1;

b) pour chaque expédition dont il est responsable, les renseignements énumérés à la partie 3 de l'annexe 2.

(2) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements si les conditions ci-après sont remplies :

a) le moyen de transport ferroviaire doit arriver au Canada directement des États-Unis ou du Mexique;

b) tout importateur des marchandises spécifiées est un importateur PAD;

c) il est un transporteur PAD;

d) tout importateur des marchandises spécifiées lui a donné par écrit l'instruction de présenter à l'Agence une demande de dédouanement de ces marchandises au titre de l'alinéa 32(2)b) de la Loi;

e) aucune loi fédérale ou provinciale ni aucun règlement pris en application d'une telle loi n'exige la présentation à l'Agence d'un permis, d'une licence ou d'un document semblable avant le dédouanement des marchandises spécifiées.

(3) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information set out in Part 3 of Schedule 2 for a shipment if

(a) it consists of goods that the carrier will transport as or on behalf of a courier and those goods will be released under subsection 32(4) of the Act before the accounting required under subsection 32(1) of the Act and the payment of duties;

(b) it consists of an empty cargo container that is not for sale;

(c) the rail car that carries the shipment will travel from a place in the United States through Canada to another place in the United States and no specified good will be unloaded from it in Canada; or

(d) the rail car that carries the shipment will travel from a place in Canada through the United States to another place in Canada and no specified good will be unloaded from it in the United States.

SOR/2015-90, s. 8.

21 The carrier shall give the Agency the information at least two hours before the rail conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

Freight Forwarder

21.1 If one or more shipments for which a freight forwarder is responsible will be transported to Canada by a rail conveyance, the freight forwarder is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency, for each shipment, the information set out in Part 4 of Schedule 2.

SOR/2015-90, s. 37.

21.2 The freight forwarder shall give the Agency the information at least two hours before the rail conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 37.

Information Required — Other Circumstances

22 (1) If a marine pleasure craft will arrive in Canada with no specified goods on board and the person in charge of the marine pleasure craft is authorized to present themselves in the alternative manner described in paragraph 11(e) of the *Presentation of Persons (2003)*

(3) Malgré le paragraphe (1), dans les circonstances ci-après, le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements énumérés à la partie 3 de l'annexe 2 pour une expédition donnée :

a) l'expédition consiste en des marchandises qui doivent être transportées par lui à titre de messager, ou pour le compte d'un messager, et le dédouanement de ces marchandises sera, aux termes du paragraphe 32(4) de la Loi, effectué avant la déclaration en détail prévue au paragraphe 32(1) de la Loi et avant le paiement des droits afférents;

b) l'expédition consiste en un conteneur vide non destiné à la vente;

c) le wagon transportant l'expédition doit se rendre d'un lieu à un autre aux États-Unis en passant par le Canada et aucune marchandise spécifiée à bord ne doit être déchargée au Canada;

d) le wagon transportant l'expédition doit se rendre d'un lieu à un autre au Canada en passant par les États-Unis et aucune marchandise spécifiée à bord ne doit être déchargée aux États-Unis.

DORS/2015-90, art. 8.

21 Le transporteur fournit à l'Agence les renseignements au moins deux heures avant l'arrivée du moyen de transport ferroviaire au Canada.

DORS/2015-90, art. 8.

Agent d'expédition

21.1 Si une ou plusieurs expéditions dont un agent d'expédition est responsable doivent être transportées au Canada par un moyen de transport ferroviaire, l'agent d'expédition fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements énumérés à la partie 4 de l'annexe 2 pour chacune de ces expéditions.

DORS/2015-90, art. 37.

21.2 L'agent d'expédition fournit à l'Agence les renseignements au moins deux heures avant l'arrivée du moyen de transport ferroviaire au Canada.

DORS/2015-90, art. 37.

Renseignements à fournir : autres circonstances

22 (1) Lorsqu'une embarcation de plaisance doit arriver au Canada sans marchandise spécifiée à bord et que son responsable est autorisé à se présenter selon le mode substitutif prévu à l'alinéa 11e) du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*,

Regulations, that person is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency the time and place at which the marine pleasure craft is scheduled to land following arrival in Canada and a description of all of the goods carried on board, including their value and quantity.

le responsable fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, l'heure et le lieu prévus de l'accostage de l'embarcation après son arrivée au Canada et une description de toutes les marchandises à bord, notamment leur valeur et leur quantité.

(2) The person in charge of the marine pleasure craft shall give the information by telephone to an officer at a designated customs office at least 30 minutes but no more than four hours before the marine pleasure craft arrives in Canada.

(2) Le responsable de l'embarcation de plaisance fournit les renseignements en les communiquant par téléphone à un agent qui est à un bureau de douane établi au moins trente minutes mais au plus quatre heures avant l'arrivée de l'embarcation au Canada.

(3) The person in charge of the marine pleasure craft shall, before it arrives in Canada, notify an officer at a designated customs office by telephone of any change to the information given unless there are emergency circumstances, in which case they shall notify an officer at a designated customs office of the change, and explain the circumstances, by telephone when the marine pleasure craft arrives in Canada.

(3) Avant l'arrivée de l'embarcation de plaisance au Canada, le responsable avise par téléphone un agent qui est à un bureau de douane établi de tout changement apporté aux renseignements fournis, sauf en cas d'urgence, auquel cas il avise par téléphone un agent qui est à un bureau de douane établi, à l'arrivée, des changements en question ainsi que des circonstances de l'urgence.

SOR/2015-90, s. 8.

DORS/2015-90, art. 8.

23 (1) If a corporate aircraft or private aircraft will arrive in Canada with no specified goods on board and the person in charge of the aircraft is authorized to present themselves in an alternative manner described in paragraph 11(b) or (c) of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*, that person is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency the time and place at which the aircraft is scheduled to land following arrival in Canada and a description of all of the goods carried on board, including their value and quantity.

23 (1) Lorsqu'un aéronef d'affaires ou privé doit arriver au Canada sans marchandise spécifiée à bord et que son responsable est autorisé à se présenter selon le mode substitutif prévu aux alinéas 11b) ou c) du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*, le responsable fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, l'heure et le lieu prévus de l'atterrissage de l'aéronef après son arrivée au Canada et une description de toutes les marchandises à bord, notamment leur valeur et leur quantité.

(2) The person in charge of the aircraft shall give the information by telephone to an officer at a designated customs office at least two but no more than 48 hours before the aircraft arrives in Canada.

(2) Le responsable de l'aéronef fournit les renseignements en les communiquant par téléphone à un agent qui est à un bureau de douane établi au moins deux heures mais au plus quarante-huit heures avant l'arrivée de l'aéronef au Canada.

(3) The person in charge of the aircraft shall, before it arrives in Canada, notify an officer at a designated customs office by telephone of any change to the information given unless there are emergency circumstances, in which case they shall notify an officer at a designated customs office of the change, and explain the circumstances, by telephone when the aircraft arrives in Canada.

(3) Avant l'arrivée de l'aéronef au Canada, le responsable avise par téléphone un agent qui est à un bureau de douane établi de tout changement apporté aux renseignements fournis, sauf en cas d'urgence, auquel cas il avise par téléphone un agent qui est à un bureau de douane établi, à l'arrivée, des changements en question ainsi que des circonstances de l'urgence.

SOR/2015-90, s. 8.

DORS/2015-90, art. 8.

24 (1) If a highway conveyance that is ordinarily used to transport specified goods to or from Canada will arrive in Canada with no specified goods on board, the carrier that operates the conveyance is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency the information set out in Part 3 of Schedule 1.

24 (1) Si un moyen de transport routier normalement utilisé pour le transport de marchandises spécifiées à destination ou en provenance du Canada doit arriver au Canada sans marchandise spécifiée à bord, le transporteur qui exploite le moyen de transport fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements énumérés à la partie 3 de l'annexe 1.

(2) Despite subsection (1), the carrier is not required to give the information if

(a) the conveyance is a tractor that is not towing a trailer; or

(b) the carrier is a CSA carrier and the person in charge of the conveyance is a commercial driver who holds an authorization under section 6.2 or 6.21 of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*.

(3) The carrier shall give the information at least one hour before the highway conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

25 (1) If a rail conveyance that is ordinarily used to transport specified goods to or from Canada will arrive in Canada with no specified goods on board and either with no rail car or with all of its rail cars empty, the carrier that operates the conveyance is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency the information set out in Part 4 of Schedule 1.

(2) The carrier shall give the information at least two hours before the rail conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

26 (1) If a rail conveyance that is ordinarily used to transport specified goods to or from Canada will arrive in Canada, a crew member on board the conveyance who will have goods in their actual possession or that form part of their baggage on arrival in Canada is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency the time and place at which the conveyance is scheduled to arrive in Canada.

(2) The crew member shall give the information by radio or telephone to the chief officer of customs at the place at which the rail conveyance is scheduled to arrive in Canada at least two hours before it arrives.

SOR/2015-90, s. 8.

27 (1) If a vessel, aircraft or rail conveyance is or will be used to transport 30 or more persons to Canada other than on a regular schedule or predetermined charter schedule, the carrier that operates the conveyance is required under subsection 12.1(1) of the Act to give the Agency the following information:

(a) in the case of a vessel, the time and place at which it is scheduled to land following arrival in Canada;

(2) Malgré le paragraphe (1), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements dans les circonstances ci-après :

a) le moyen de transport routier est un tracteur qui ne tire pas de remorque;

b) il est un transporteur PAD et le responsable du moyen de transport est un routier détenant une autorisation visée aux articles 6.2 ou 6.21 du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*.

(3) Le transporteur fournit les renseignements au moins une heure avant l'arrivée du moyen de transport au Canada.

DORS/2015-90, art. 8.

25 (1) Si un moyen de transport ferroviaire normalement utilisé pour le transport de marchandises spécifiées à destination ou en provenance du Canada doit arriver au Canada sans marchandise spécifiée à bord et sans wagon ou avec tous ses wagons vides, le transporteur qui exploite le moyen de transport fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements énumérés à la partie 4 de l'annexe 1.

(2) Le transporteur fournit les renseignements au moins deux heures avant l'arrivée du moyen de transport au Canada.

DORS/2015-90, art. 8.

26 (1) Si un moyen de transport ferroviaire normalement utilisé pour le transport de marchandises spécifiées à destination ou en provenance du Canada doit arriver au Canada, tout membre d'équipage qui, à l'arrivée du moyen de transport, sera à bord et aura des marchandises en sa possession effective ou parmi ses bagages fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, l'heure et l'endroit prévus de l'arrivée du moyen de transport ferroviaire au Canada.

(2) Il fournit les renseignements en les communiquant par radio ou par téléphone à l'agent en chef des douanes de l'endroit d'arrivée prévu du moyen de transport ferroviaire au Canada au moins deux heures avant son arrivée.

DORS/2015-90, art. 8.

27 (1) Lorsqu'un bateau, un aéronef ou un moyen de transport ferroviaire est ou sera utilisé pour le transport vers le Canada de trente personnes ou plus et ne suit pas ou ne suivra pas un horaire régulier ni un horaire d'affrètement déterminé d'avance, le transporteur qui exploite le moyen de transport fournit à l'Agence, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, les renseignements suivants :

(b) in the case of an aircraft, the time and place at which it is scheduled to land following arrival in Canada; and

(c) in the case of a rail conveyance, the time and place at which it is scheduled to arrive in Canada.

(2) Despite paragraphs (1)(a) and (b), the carrier is not required to give the information when the person in charge of the conveyance is required to give it in the circumstances set out in subsection 22(1) or 23(1).

(3) The carrier shall give the information in writing to the chief officer of customs at the place referred to in paragraph (1)(a), (b) or (c), as the case may be, at least 72 hours before the conveyance arrives in Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

General Provision Regarding Time for Giving Information Before Arrival

28 For greater certainty, nothing in any of sections 13 to 27 permits a person to give information to the Agency under subsection 12.1(1) of the Act on or after the arrival of the conveyance in Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

Manner of Giving Information Before Arrival

29 A person that is required to give information to the Agency under subsection 12.1(1) of the Act in the circumstances set out in section 13, 15.2, 16, 17.1, 18, 19.1, 20, 21.1, 24 or 25 shall give the Agency the information by electronic means in accordance with the technical requirements, specifications and procedures that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*.

SOR/2015-90, ss. 8, 38.

Corrections

30 A person that gives information to the Agency under subsection 12.1(1) of the Act in the circumstances set out in section 13, 15.2, 16, 17.1, 18, 19.1, 20, 21.1, 24 or 25

a) dans le cas d'un bateau, l'heure et l'endroit prévus de l'accostage après son arrivée au Canada;

b) dans le cas d'un aéronef, l'heure et l'endroit prévus de l'atterrissage après son arrivée au Canada;

c) dans le cas d'un moyen de transport ferroviaire, l'heure et l'endroit prévus de son arrivée au Canada.

(2) Malgré les alinéas (1)a) et b), le transporteur n'est pas tenu de fournir les renseignements dans les circonstances prévues aux paragraphes 22(1) ou 23(1) où le responsable du moyen de transport est tenu de fournir des renseignements.

(3) Le transporteur fournit les renseignements à l'Agence en les communiquant par écrit à l'agent en chef des douanes de l'endroit prévu aux alinéas (1)a), b) ou c), selon le cas, au moins soixante-douze heures avant l'arrivée du moyen de transport au Canada.

DORS/2015-90, art. 8.

Précision concernant les délais pour la fourniture de renseignements avant l'arrivée

28 Il est entendu que les articles 13 à 27 n'ont pas pour effet de permettre la fourniture de renseignements en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi à l'arrivée du moyen de transport en cause au Canada ou après.

DORS/2015-90, art. 8.

Modalités de fourniture des renseignements avant l'arrivée

29 Toute personne tenue, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, de fournir à l'Agence des renseignements dans les circonstances prévues aux articles 13, 15.2, 16, 17.1, 18, 19.1, 20, 21.1, 24 ou 25 le fait par un moyen électronique conformément aux exigences, spécifications et pratiques techniques énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

DORS/2015-90, art. 8 et 38.

Corrections

30 La personne qui fournit, en application du paragraphe 12.1(1) de la Loi, des renseignements dans les circonstances prévues aux articles 13, 15.2, 16, 17.1, 18, 19.1, 20, 21.1, 24 ou 25 avise sans délai l'Agence, par un moyen électronique, de tout changement apporté aux

shall, if they become aware that the information is inaccurate or incomplete, notify the Agency without delay by electronic means of a change to that information.

SOR/2015-90, ss. 8, 39.

renseignements fournis, si elle constate qu'ils sont inexacts ou incomplets.

DORS/2015-90, art. 8 et 39.

Carrier Code

31 The requirements and conditions that are to be met before the Minister may issue a carrier code are the following:

(a) if the application is for a carrier code that would be held by the applicant as a carrier in connection with a mode of conveyance,

(i) the applicant does not already hold a carrier code as a carrier in connection with that mode of conveyance,

(ii) if a carrier code previously held by the applicant as a carrier in connection with that mode of conveyance was cancelled, the matter that gave rise to the cancellation has been corrected, and

(iii) the applicant expects to operate at least one conveyance of that mode that would ordinarily be used to transport specified goods to or from Canada; and

(b) if the application is for a carrier code that would be held by the applicant as a freight forwarder,

(i) the applicant does not already hold a carrier code as a freight forwarder,

(ii) if a carrier code previously held by the applicant as a freight forwarder was cancelled, the matter that gave rise to the cancellation has been corrected, and

(iii) the applicant expects to cause specified goods to be transported to Canada.

SOR/2015-90, s. 8.

Code de transporteur

31 Les exigences et conditions auxquelles il doit être satisfait pour qu'un code de transporteur soit délivré par le ministre sont les suivantes :

a) dans le cas d'une demande de code de transporteur faite par une personne en vue de détenir ce code à titre de transporteur pour un mode de transport donné :

(i) le demandeur ne détient pas de code à ce titre pour ce mode de transport,

(ii) s'il a précédemment détenu un code à ce titre pour ce mode de transport et que celui-ci a été annulé, la situation à l'origine de l'annulation a été corrigée,

(iii) le demandeur prévoit exploiter au moins un moyen de transport de ce mode, lequel moyen de transport devrait normalement être utilisé pour transporter des marchandises spécifiées à destination ou en provenance du Canada;

b) dans le cas d'une demande de code de transporteur faite par une personne en vue de détenir ce code à titre d'agent d'expédition :

(i) le demandeur ne détient pas de code à ce titre,

(ii) s'il a précédemment détenu un code à ce titre et que celui-ci a été annulé, la situation à l'origine de l'annulation a été corrigée,

(iii) le demandeur prévoit faire transporter des marchandises spécifiées vers le Canada.

DORS/2015-90, art. 8.

32 A person that holds a carrier code shall notify the Agency without delay of

(a) a change to the information that is given in the application for the carrier code;

(b) a merger or amalgamation with another person that holds a carrier code; or

(c) the cessation of a business activity to which the carrier code relates.

SOR/2015-90, s. 8.

32 Quiconque détient un code de transporteur avise sans délai l'Agence :

a) de tout changement apporté aux renseignements fournis à l'Agence dans la demande de code de transporteur;

b) de tout regroupement ou fusion avec un autre détenteur de code de transporteur;

c) de la cessation d'une activité commerciale liée au code de transporteur.

DORS/2015-90, art. 8.

33 (1) The circumstances in which the Minister may suspend a carrier code held by a person are the following:

(a) the person contravenes

(i) a provision of a federal Act or regulation if the provision relates to the importation or exportation of goods,

(ii) the *Immigration and Refugee Protection Act* or a regulation made under it, or

(iii) the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* or a regulation made under it;

(b) the person fails to pay an amount that is payable under the Act; or

(c) the person provided false or misleading information in the application for the carrier code.

33 (1) Les circonstances dans lesquelles le ministre peut suspendre un code de transporteur sont les suivantes :

a) le détenteur a contrevenu à :

(i) une disposition d'une loi fédérale ou d'un de ses règlements, laquelle disposition porte sur l'importation ou l'exportation de marchandises,

(ii) la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou un de ses règlements,

(iii) la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* ou un de ses règlements;

b) il n'a pas payé un montant exigible en vertu de la Loi;

c) il a fourni des renseignements faux ou trompeurs dans sa demande de code de transporteur.

(2) The Minister shall notify the person that holds the carrier code without delay and in writing of the suspension of the carrier code, the period during which the suspension applies and the reasons for the suspension.

(2) Sans délai après la suspension, le ministre avise le détenteur par écrit de la suspension, de sa durée et des motifs à l'appui.

(3) The person may make representations to the Minister within the period of suspension as to why the carrier code should be reinstated.

(3) Avant la fin de la durée de la suspension, le détenteur peut présenter au ministre des observations indiquant les raisons pour lesquelles le code de transporteur devrait être rétabli.

(4) The Minister may reinstate a carrier code that is suspended under subsection 12.1(5) of the Act only if the matter that gave rise to the suspension has been corrected during the period of suspension.

SOR/2015-90, s. 8.

(4) Le ministre ne peut rétablir un code de transporteur suspendu en vertu du paragraphe 12.1(5) de la Loi que si la situation à l'origine de la suspension a été corrigée pendant la durée de la suspension.

DORS/2015-90, art. 8.

34 (1) The circumstances in which the Minister may cancel a carrier code held by a person are the following:

(a) the matter that gave rise to a suspension has not been corrected within the period of suspension;

(b) the person has ceased all business activities to which the carrier code relates;

(c) the person holds more than one carrier code as a carrier in connection with a particular mode of conveyance;

34 (1) Les circonstances dans lesquelles le ministre peut annuler un code de transporteur sont les suivantes :

a) la situation à l'origine de la suspension n'a pas été corrigée pendant la durée de la suspension;

b) le détenteur cesse toutes ses activités commerciales liées au code de transporteur;

c) il détient plus d'un code à titre de transporteur pour un mode de transport donné;

d) il détient plus d'un code à titre d'agent d'expédition;

(d) the person holds more than one carrier code as a freight forwarder;

(e) the carrier code was issued before the coming into force of subsection 12.1(4) of the Act and the person holds it in a capacity other than that of a carrier or a freight forwarder, such as an agent or a person in charge of a conveyance; or

(f) the person requests the cancellation.

(2) Before cancelling a carrier code, the Minister shall send written notice of the proposed cancellation and the reasons for it to the last known address of the person that holds the carrier code and, unless the carrier code is being cancelled in the circumstances set out in paragraph (1)(e) or (f), shall give the person the opportunity to make representations in writing as to why the carrier code should not be cancelled.

(3) The cancellation of a carrier code is not effective until the earlier of

(a) 30 days after the day on which the person that holds the carrier code receives the notice, and

(b) 45 days after the day on which the notice is sent.

SOR/2015-90, s. 8.

35 The following persons are exempted from holding a valid carrier code:

(a) a person in charge of a marine pleasure craft in the circumstances set out either in subsection 22(1) or in subsection 17(1) of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*;

(b) a person in charge of a corporate aircraft or private aircraft in the circumstances set out either in subsection 23(1) or in subsection 15(1) of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*;

(c) a crew member of a rail conveyance that is ordinarily used to transport specified goods to or from Canada in the circumstances set out in subsection 26(1);

(d) a carrier that operates a vessel, aircraft or rail conveyance in the circumstances set out in subsection 27(1); and

(e) a person in charge of a non-commercial passenger conveyance in the circumstances set out in subsection 4(1) of the *Presentation of Persons (2003) Regulations*.

SOR/2015-90, s. 8.

e) il détient le code à titre de mandataire, à titre de responsable d'un moyen de transport ou à un autre titre que celui de transporteur ou d'agent d'expédition et le code lui a été délivré avant l'entrée en vigueur du paragraphe 12.1(4) de la Loi;

f) il en a fait la demande.

(2) Avant d'annuler un code de transporteur, le ministre en avise le détenteur par l'envoi d'un avis écrit motivé à sa dernière adresse connue et, à moins que l'annulation ne soit faite dans l'une des circonstances visées aux alinéas (1)e) ou f), lui donne la possibilité de présenter des observations écrites indiquant les raisons pour lesquelles le code de transporteur ne devrait pas être annulé.

(3) L'annulation prend effet :

a) soit trente jours après la date de réception de l'avis par le détenteur;

b) soit, s'il est antérieur, le quarante-cinquième jour suivant la date d'envoi.

DORS/2015-90, art. 8.

35 Les personnes ci-après sont exemptées de l'obligation de détenir un code de transporteur valide :

a) le responsable d'une embarcation de plaisance, dans les circonstances visées au paragraphe 22(1) et celles visées au paragraphe 17(1) du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*;

b) le responsable d'un aéronef d'affaires ou privé, dans les circonstances visées au paragraphe 23(1) et celles visées au paragraphe 15(1) du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*;

c) le membre d'équipage d'un moyen de transport ferroviaire normalement utilisé pour le transport de marchandises spécifiées à destination ou en provenance du Canada, dans les circonstances visées au paragraphe 26(1);

d) le transporteur qui exploite un bateau, un aéronef ou un moyen de transport ferroviaire, dans les circonstances visées au paragraphe 27(1);

e) le responsable d'un moyen de transport non commercial de passagers, dans les circonstances visées au

paragraphe 4(1) du *Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*.

DORS/2015-90, art. 8.

Liability for Duties on Goods Reported

36 For the purposes of subsection 18(2) of the Act, proof that duties have been paid or of any of the events described in paragraphs (a) to (f) thereof shall be given in writing to an officer within 70 days after the date on which the duties are claimed to have been paid or the events are claimed to have happened.

SOR/2015-90, s. 9.

Responsabilité du paiement des droits sur les marchandises déclarées

36 Pour l'application du paragraphe 18(2) de la Loi, quiconque établit le paiement des droits ou l'un des faits mentionnés aux alinéas 18(2)a) à f) de la Loi doit le faire par écrit, à un agent, dans les 70 jours suivant la date à laquelle il affirme que les droits ont été payés ou que les faits mentionnés sont survenus.

DORS/2015-90, art. 9.

SCHEDULE 1

(Paragraph 13(1)(a), subsection 14(1), paragraphs 16(1)(a), 18(1)(a) and 20(1)(a) and subsections 24(1) and 25(1))

Conveyance Data

PART 1

Marine Mode

1 Numeric code that identifies the movement of the vessel (also known as the "customs procedure, coded" or the "application type" for marine conveyance)*

2 Conveyance type code assigned by the American National Standards Institute

3 Conveyance report number (also known as the conveyance reference number)*

4 Vessel code number assigned by the International Maritime Organization or the Lloyd's Register

5 Voyage number*

6 Vessel name

7 Vessel registration number assigned by the International Maritime Organization or the Lloyd's Register and place and date of registration

8 Carrier code

9 Number of crew members

10 Number of passengers

11 Name and address of the persons who cause the goods to be transported on board the vessel

12 Number of cargo containers on board the vessel

13 Weight of containerized cargo and unit of measurement

14 Weight of non-containerized cargo and unit of measurement

ANNEXE 1

(alinéa 13(1)a), paragraphe 14(1), alinéas 16(1)a), 18(1)a) et 20(1)a) et paragraphes 24(1) et 25(1))

Données relatives au moyen de transport

PARTIE 1

Mode maritime

1 Code numérique identifiant le mouvement du bateau (aussi appelé « procédure douanière, élément codé », ou « type de demande », pour le moyen de transport maritime)*

2 Code du type du moyen de transport assigné par l'American National Standards Institute

3 Numéro de déclaration du moyen de transport (aussi appelé numéro de référence du moyen de transport)*

4 Numéro de code du bateau assigné par l'Organisation maritime internationale ou le registre de la Lloyd's

5 Numéro du voyage*

6 Nom du bateau

7 Numéro d'immatriculation du bateau assigné par l'Organisation maritime internationale ou le registre de la Lloyd's et le lieu et la date d'immatriculation

8 Code du transporteur

9 Nombre de membres de l'équipage

10 Nombre de passagers

11 Nom et adresse des personnes qui font transporter les marchandises à bord du bateau

12 Nombre de conteneurs à bord du bateau

13 Poids du fret conteneurisé et l'unité de mesure

14 Poids du fret non conteneurisé et l'unité de mesure

15 Type and size of cargo containers (also known as equipment) using the classification of the International Organization for Standardization

16 Whether each cargo container is empty or full (also known as empty or loaded)*

17 All ports of call (also known as the itinerary route)

18 Last foreign port of departure

19 Date and time of departure

20 Port of arrival in Canada

21 Arrival terminal in Canada

22 Estimated date and time of arrival in Canada

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

15 Type et taille des conteneurs (aussi appelé matériel), selon la classification de l'Organisation internationale de normalisation

16 Pour chaque conteneur, une mention indiquant s'il est vide ou plein (aussi appelé vide ou chargé)*

17 Tous les ports d'escale (aussi appelé collectivement itinéraire)

18 Dernier port de départ étranger

19 Date et heure du départ

20 Port d'arrivée au Canada

21 Terminal d'arrivée au Canada

22 Date et heure prévues de l'arrivée au Canada

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PART 2

Air Mode

1 Numeric code that identifies the movement of the aircraft (also known as the "customs procedure, coded" for air conveyance)*

2 Conveyance reference number*

3 Aircraft registration number assigned by the appropriate national aviation transportation administration agency

4 Aircraft type code assigned by the International Air Transport Association or the International Civil Aviation Organization

5 Carrier code

6 Flight number

7 Date and time of departure

8 Airport of departure (also known as place of departure)

9 Estimated date and time of arrival in Canada

10 Flight routing (also known as the itinerary route)

11 Arrival terminal in Canada

PARTIE 2

Mode aérien

1 Code numérique identifiant le mouvement de l'aéronef (aussi appelé « procédure douanière, élément codé » pour le moyen de transport aérien)*

2 Numéro de référence du moyen de transport*

3 Numéro d'immatriculation de l'aéronef assigné par l'agence d'administration nationale des transports aériens compétente

4 Code du type d'aéronef assigné par l'Association du transport aérien international ou l'Organisation de l'aviation civile internationale

5 Code du transporteur

6 Numéro du vol

7 Date et heure du départ

8 Aéroport de départ (aussi appelé lieu de départ)

9 Date et heure prévues de l'arrivée au Canada

10 Itinéraire (aussi appelé acheminement du vol)

11 Terminal d'arrivée au Canada

12 Airport of arrival in Canada*

* to be determined in accordance with the specifications set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

PART 3

Highway Mode

1 Conveyance reference number — Number assigned by the carrier, beginning with its carrier code, to identify the trip to Canada by the highway conveyance

2 Code provided by the Agency to identify the customs office in Canada at which the carrier expects a report to be made under section 12 of the Act with respect to goods transported on board the conveyance*

3 Estimated date and time of arrival of the conveyance in Canada

4 Code provided by the Agency to identify the mode of conveyance*

5 Code provided by the Agency to indicate whether the conveyance is empty or loaded*

6 Licence plate number of the conveyance and the country and province or state of issue

7 Licence plate number of each trailer and the country and province or state of issue

8 Seal numbers, if any, for each cargo container on board the conveyance

9 Manifest summary list — List of all of the primary cargo control numbers (the number assigned by the carrier, beginning with its carrier code, to a bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of specified goods on board the conveyance)

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

12 Aéroport d'arrivée au Canada*

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PARTIE 3

Mode routier

1 Numéro de référence du moyen de transport, soit le numéro assigné par le transporteur, débutant par son code de transporteur, pour identifier le voyage au Canada effectué par le moyen de transport routier

2 Code fourni par l'Agence pour identifier le bureau de douane au Canada où le transporteur prévoit que la déclaration des marchandises transportées à bord du moyen de transport sera faite en vertu de l'article 12 de la Loi*

3 Date et heure prévues de l'arrivée du moyen de transport au Canada

4 Code fourni par l'Agence pour identifier le mode de transport*

5 Code fourni par l'Agence indiquant si le moyen de transport est vide ou chargé*

6 Numéro d'immatriculation du moyen de transport et la province ou l'État et le pays d'émission

7 Numéro d'immatriculation de chaque remorque et la province ou l'État et le pays d'émission

8 Tout numéro de sceau des conteneurs à bord du moyen de transport

9 Liste sommaire sur le manifeste, soit une liste de tous les numéros de contrôle du fret primaire (le numéro assigné par le transporteur, débutant par son code de transporteur, à tout connaissement, feuille de route ou document similaire, qu'il a émis et qui est lié au transport des marchandises spécifiées à bord du moyen de transport)

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PART 4

Rail Mode

1 Conveyance reference number — Number assigned by the carrier, beginning with its carrier code, to identify the trip to Canada by the rail conveyance

2 Code provided by the Agency to identify the customs office in Canada at which the carrier expects a report to be made under section 12 of the Act with respect to goods transported on board the conveyance*

3 Estimated date and time of arrival of the conveyance in Canada

4 Code provided by the Agency to identify the mode of conveyance*

5 Codes provided by the Agency to indicate whether the conveyance and each rail car that is part of the conveyance are empty or loaded*

6 Number assigned by the carrier that identifies each locomotive

7 Number assigned by the carrier that identifies each rail car

8 Number that identifies each cargo container on board the conveyance

9 Manifest summary list — List of all of the primary cargo control numbers (the number assigned by the carrier, beginning with its carrier code, to a bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of specified goods on board the conveyance)

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

SOR/2005-175, s. 5; SOR/2005-303, s. 11; SOR/2006-148, ss. 12 to 14; SOR/2015-90, ss. 10, 11(F), 12 to 14.

PARTIE 4

Mode ferroviaire

1 Numéro de référence du moyen de transport, soit le numéro assigné par le transporteur, débutant par son code de transporteur, pour identifier le voyage au Canada effectué par le moyen de transport ferroviaire

2 Code fourni par l'Agence pour identifier le bureau de douane au Canada où le transporteur prévoit que la déclaration des marchandises transportées à bord du moyen de transport sera faite en vertu de l'article 12 de la Loi*

3 Date et heure prévues de l'arrivée au Canada du moyen de transport

4 Code fourni par l'Agence pour identifier le mode de transport*

5 Codes fournis par l'Agence indiquant si le moyen de transport et chacun de ses wagons sont vides ou chargés*

6 Numéro d'identification de chaque locomotive assigné par le transporteur

7 Numéro d'identification de chaque wagon assigné par le transporteur

8 Numéro d'identification de chaque conteneur à bord du moyen de transport

9 Liste sommaire sur le manifeste, soit une liste de tous les numéros de contrôle du fret primaire (le numéro assigné par le transporteur, débutant par son code de transporteur, à tout connaissement, feuille de route ou document similaire, qu'il a émis et qui est lié au transport des marchandises spécifiées à bord du moyen de transport)

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

DORS/2005-175, art. 5; DORS/2005-303, art. 11; DORS/2006-148, art. 12 à 14; DORS/2015-90, art. 10, 11(F) et 12 à 14.

SCHEDULE 2

(Paragraph 13(1)(b), subsection 15(1), section 15.2, paragraph 16(1)(b), subsection 16(3), section 17.1, paragraph 18(1)(b), subsection 18(3), section 19.1, paragraph 20(1)(b), subsection 20(3) and section 21.1)

Data Relating to Cargo

PART 1

Marine Mode — Carrier

1 Numeric code that identifies the movement of the goods (also known as the "customs procedure, coded" or the "application type" for marine cargo)*

2 Report number*

3 [Repealed, SOR/2015-90, s. 42]

4 Bill of lading number (also known as the associated transport document number)*

5 Conveyance report number (also known as the conveyance reference number)*

6 Cargo control number*

7 Voyage number*

8 Number, type and size of each cargo container (also known as equipment)*

9 Seal number of each cargo container+

10 Whether each cargo container is empty or full (also known as empty or loaded)*

11 Vessel name

12 Carrier code

13 Name and address of the persons who cause the goods to be transported on board the vessel+

14 Name and address of ultimate consignee+

15 Place (country, city and port) where the carrier takes possession of the goods in a foreign country, known as the place of acceptance or place of receipt

16 Port of loading

ANNEXE 2

(alinéa 13(1)b), paragraphe 15(1), article 15.2, alinéa 16(1)b), paragraphe 16(3), article 17.1, alinéa 18(1)b), paragraphe 18(3), article 19.1, alinéa 20(1)b), paragraphe 20(3) et article 21.1)

Données relatives au fret

PARTIE I

Mode maritime : transporteur

1 Code numérique identifiant le mouvement des marchandises (aussi « appelé procédure douanière, élément codé », ou « type de demande », pour le fret maritime)*

2 Numéro de déclaration*

3 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 42]

4 Numéro de connaissement (aussi appelé numéro du document de transport associé)*

5 Numéro de déclaration du moyen de transport (aussi appelé numéro de référence du moyen de transport)*

6 Numéro de contrôle du fret*

7 Numéro du voyage*

8 Numéro, type et taille de chaque conteneur (aussi appelé materiel)*

9 Numéro du sceau de chaque conteneur+

10 Pour chaque conteneur, une mention indiquant s'il est vide ou plein (aussi appelé vide ou chargé)*

11 Nom du bateau

12 Code du transporteur

13 Nom et adresse des personnes qui font transporter les marchandises à bord du bateau+

14 Nom et adresse du destinataire ultime+

15 Lieu (pays, ville et port) où le transporteur prend possession des marchandises dans un pays étranger, aussi appelé lieu d'acceptation ou de réception des marchandises

16 Port de chargement

16.1 Estimated date and time of loading

17 Port of arrival in Canada

18 Arrival terminal in Canada

19 Customs office of manifest origin in Canada (also known as the customs office of declaration or port of report)

20 Customs office of manifest destination in Canada (also known as the customs office port of discharge)

21 Place of destination (also known as the place of delivery) listing the country, city and port

22 Delivery address*

23 Description of the goods*+

24 Quantity of the goods*+

25 Weight of the goods and unit of measurement+

26 Supplementary data required indicator, which indicates if a supplementary report will be sent+

* to be determined in accordance with the specifications set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

\+ item of information not required in relation to empty cargo containers

16.1 Date et heure prévues du chargement

17 Port d'arrivée au Canada

18 Terminal d'arrivée au Canada

19 Bureau de douane d'origine du manifeste au Canada (aussi appelé bureau de douane de déclaration ou port de déclaration)

20 Bureau de douane de destination du manifeste au Canada (aussi appelé bureau de douane du port de déchargement)

21 Lieu de destination (aussi appelé lieu de livraison), à savoir le pays, la ville et le port

22 Adresse de livraison*

23 Description des marchandises*+

24 Quantité des marchandises*+

25 Poids des marchandises et l'unité de mesure+

26 Indicateur de données supplémentaires requises, indiquant si un rapport supplémentaire sera envoyé+

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

\+ Renseignement non requis en ce qui a trait aux conteneurs vides.

PART 1.1

Marine Mode — Freight Forwarder

1 Code provided by the Agency to identify the movement of the shipment*

2 Primary cargo control number — Number assigned by the carrier that operates the vessel, beginning with its carrier code, to the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of the shipment

3 Number assigned by the freight forwarder to the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment

PARTIE 1.1

Mode maritime : agent d'expédition

1 Code fourni par l'Agence pour identifier le mouvement de l'expédition*

2 Numéro de contrôle du fret primaire, soit le numéro assigné par le transporteur qui exploite le bateau, débutant par son code de transporteur, au connaissement, à la feuille de route ou au document similaire qu'il a émis et qui est lié au transport de l'expédition

3 Numéro assigné par l'agent d'expédition au connaissement, à la feuille de route ou au document similaire qu'il a émis pour le transport de l'expédition

4 Secondary cargo control number — Number assigned by the freight forwarder, beginning with its carrier code, to identify the shipment

5 Manifest quantity and qualifier — Number and nature of pieces indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment

6 Code provided by the Agency to identify the mode of conveyance*

7 If a cargo container contains all or part of the shipment

(a) the number that identifies the cargo container, and

(b) the number assigned by the carrier that describes its size and type

8 Description of the goods in the shipment

9 The *Customs Tariff* item number that applies to each good in the shipment

10 Each UN number listed in column 1 of Schedule 1 to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* that applies to a good in the shipment

11 Volume of the shipment and unit of measurement

12 Weight of the shipment and unit of measurement

13 Name and address of the shipper of the shipment

14 Name and address of the consignee of the shipment, every delivery address and name of every person to be notified, as indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment

15 Description of all markings on the outer packaging of the shipment, if any

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

4 Numéro de contrôle du fret secondaire, soit le numéro assigné par l'agent d'expédition, débutant par son code de transporteur, pour identifier l'expédition

5 Quantité et qualificatif sur le manifeste, soit le nombre et la nature des pièces visées par le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition

6 Code fourni par l'Agence pour identifier le mode de transport*

7 Si un conteneur contient tout ou partie de l'expédition :

a) son numéro d'identification

b) le numéro assigné par le transporteur pour décrire sa taille et son type

8 Description des marchandises comprises dans l'expédition

9 Pour chaque marchandise comprise dans l'expédition, son numéro tarifaire du *Tarif des douanes*

10 Tout numéro UN figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* qui s'applique à une marchandise comprise dans l'expédition

11 Volume de l'expédition et unité de mesure

12 Poids de l'expédition et unité de mesure

13 Nom et adresse de l'expéditeur de l'expédition

14 Nom et adresse du destinataire de l'expédition, toute adresse de livraison et nom de toute personne à notifier, tel qu'il est indiqué sur le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition

15 Description de tous les marquages sur l'emballage extérieur de l'expédition

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PART 2

Air Mode — Carrier

1 Numeric code that identifies the movement of the goods (also known as the "customs procedure, coded" for air cargo)*

2 Conveyance reference number*

3 Cargo control number (also known as the master air waybill number)*

4 Itinerary routing of the cargo using the airport codes (also known as the routing and destination — location) and the airline codes (also known as the routing and destination — carrier) of the International Air Transport Association or the International Civil Aviation Organization

5 Carrier code

6 Name and address of the persons who cause the goods to be transported on board the aircraft

7 Name and address of the ultimate consignee

8 Part arrival reference number in the case of a split shipment*

9 Place (country, city and terminal) where the carrier takes possession of the goods in a foreign country (also known as the place of receipt or place of acceptance)

10 Port of loading

11 Customs office of declaration in Canada (also known as the port of report)

12 Place of discharge in Canada

13 Place of destination (country, city and terminal of destination)*

14 Delivery destination name and address*

15 Description of the goods*

16 Equipment identification number*

17 Flight number

18 Manifest quantity and qualifier*

PARTIE 2

Mode aérien : transporteur

1 Code numérique identifiant le mouvement des marchandises (aussi appelé « procédure douanière, élément codé » pour le fret aérien)*

2 Numéro de référence du moyen de transport*

3 Numéro de contrôle du fret (aussi appelé numéro de la lettre de transport aérien)*

4 Acheminement du fret utilisant les codes d'aéroport (aussi appelé acheminement et destination — emplacement) et le code de ligne aérienne (aussi appelé transporteur à l'acheminement et à la destination) de l'Association du transport aérien internationale ou de l'Organisation de l'aviation civile internationale

5 Code du transporteur

6 Nom et adresse des personnes qui font transporter les marchandises à bord de l'aéronef

7 Nom et adresse du destinataire ultime

8 Numéro de référence de l'arrivée partielle dans le cas d'une expédition fractionnée*

9 Lieu (pays, ville et terminal) où le transporteur prend possession des marchandises dans un pays étranger (aussi appelé lieu de réception ou d'acceptation)

10 Port de chargement

11 Bureau de douane de déclaration au Canada (aussi appelé port de déclaration)

12 Lieu du déchargement au Canada

13 Lieu de destination (pays, ville et terminal de destination)*

14 Nom et adresse de livraison*

15 Description des marchandises*

16 Numéro d'identification de l'équipement*

17 Numéro du vol

18 Quantité et qualificatif sur le manifeste*

19 Quantity and qualifier of the cargo to be loaded on the aircraft*

20 In the case of a split shipment, the quantity and qualifier of the cargo loaded on the aircraft*

21 Volume of goods and unit of measurement

22 Weight of the goods and unit of measurement

23 Split shipment indicator, which indicates whether a split shipment report will be sent or whether the report is a split shipment report*

24 Supplementary data required indicator, which indicates if a supplementary report will be sent

25 [Repealed, SOR/2015-90, s. 45]

26 Ramp transfer indicator*

27 Dangerous goods code*

* to be determined in accordance with the specifications set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

19 Quantité et qualificatif du fret devant être chargé à bord de l'aéronef*

20 Dans le cas d'une expédition fractionnée, quantité et qualificatif du fret chargé à bord de l'aéronef*

21 Volume des marchandises et unité de mesure

22 Poids des marchandises et unité de mesure

23 Indicateur de l'expédition fractionnée, indiquant qu'une expédition fractionnée sera envoyée ou que le rapport est un rapport d'expédition fractionnée*

24 Indicateur de données supplémentaires requises, indiquant si un rapport supplémentaire sera envoyé

25 [Abrogé, DORS/2015-90, art. 45]

26 Indicateur de la rampe de transfert*

27 Code des matières dangereuses*

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PART 2.1

Air Mode — Freight Forwarder

1 Code provided by the Agency to identify the movement of the shipment*

2 Primary cargo control number — Number assigned by the carrier that operates the aircraft, beginning with its carrier code, to the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of the shipment

3 Secondary cargo control number — Number assigned by the freight forwarder, beginning with its carrier code, to identify the shipment

4 Manifest quantity and qualifier — Number and nature of pieces indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment

5 Code provided by the Agency to identify the mode of conveyance*

PARTIE 2.1

Mode aérien : agent d'expédition

1 Code fourni par l'Agence pour identifier le mouvement de l'expédition*

2 Numéro de contrôle du fret primaire, soit le numéro assigné par le transporteur qui exploite l'aéronef, débutant par son code de transporteur, au connaissement, à la feuille de route ou au document similaire qu'il a émis et qui est lié au transport de l'expédition

3 Numéro de contrôle du fret secondaire, soit le numéro assigné par l'agent d'expédition, débutant par son code de transporteur, pour identifier l'expédition

4 Quantité et qualificatif sur le manifeste, soit le nombre et la nature des pièces visées par le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition

5 Code fourni par l'Agence pour identifier le mode de transport*

6 Description of the goods in the shipment

7 The *Customs Tariff* item number that applies to each good in the shipment

8 Each UN number listed in column 1 of Schedule 1 to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* that applies to a good in the shipment

9 Volume of the shipment and unit of measurement

10 Weight of the shipment and unit of measurement

11 Name and address of the shipper of the shipment

12 Name and address of the consignee of the shipment, every delivery address and name of every person to be notified, as indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment

13 Description of all markings on the outer packaging of the shipment, if any

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

6 Description des marchandises comprises dans l'expédition

7 Pour chaque marchandise comprise dans l'expédition, son numéro tarifaire du *Tarif des douanes*

8 Tout numéro UN figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* qui s'applique à une marchandise comprise dans l'expédition

9 Volume de l'expédition et unité de mesure

10 Poids de l'expédition et unité de mesure

11 Nom et adresse de l'expéditeur de l'expédition

12 Nom et adresse du destinataire de l'expédition, toute adresse de livraison et nom de toute personne à notifier, tel qu'il est indiqué sur le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition

13 Description de tous les marquages sur l'emballage extérieur de l'expédition

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PART 3

Highway and Rail Modes — Carrier

1 Code provided by the Agency to identify the movement of the shipment*

2 Cargo control number — Number assigned by the carrier, beginning with its carrier code, to identify the shipment

3 Code provided by the Agency to indicate every condition that applies to the carriage of the shipment and that is listed in the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of the shipment*

4 Manifest quantity and qualifier — Number and nature of pieces indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of the shipment

PARTIE 3

Mode routier ou ferroviaire : transporteur

1 Code fourni par l'Agence pour identifier le mouvement de l'expédition*

2 Numéro de contrôle du fret, soit le numéro assigné par le transporteur, débutant par son code de transporteur, pour identifier l'expédition

3 Codes fournis par l'Agence indiquant les conditions de transport de l'expédition, lesquelles sont énoncées dans le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par le transporteur et lié au transport de l'expédition*

4 Quantité et qualificatif sur le manifeste, soit le nombre et la nature des pièces visées par le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par le transporteur et lié au transport de l'expédition

5 Code provided by the Agency to identify the mode of conveyance*	**5** Code fourni par l'Agence pour identifier le mode de transport*
6 In the case of a shipment that was transported by vessel from a location outside Canada or the United States to a port in the United States and that will then be transported by a highway conveyance or a rail conveyance from the United States to Canada without passing through any other country, the ocean bill of lading number (the number assigned by the carrier that operated the vessel to the bill of lading, waybill or similar document that was issued by that carrier and that relates to the carriage of the shipment on board the vessel)	**6** Si l'expédition a été transportée par bateau d'un lieu à l'extérieur du Canada ou des États-Unis jusqu'à un port aux États-Unis pour être ensuite transportée par un moyen de transport routier ou ferroviaire des États-Unis au Canada sans passer par un autre pays, le numéro de connaissement maritime (soit le numéro assigné par le transporteur qui a exploité le bateau à tout connaissement, feuille de route ou document similaire qu'il a émis et qui est lié au transport de l'expédition)
7 Estimated date of arrival of the conveyance in Canada	**7** Date prévue de l'arrivée du moyen de transport au Canada
8 Foreign address where the shipment is transferred to the carrier that will transport it to Canada, if that address is different from the shipper's address	**8** Adresse à l'étranger où l'expédition est remise au transporteur devant la transporter au Canada si elle diffère de l'adresse de son expéditeur
9 Foreign address where the shipment is loaded onto the conveyance that will transport it to Canada	**9** Adresse à l'étranger où l'expédition est chargée à bord du moyen de transport devant la transporter au Canada
10 If a cargo container contains all or part of the shipment or is an empty cargo container that is for sale, **(a)** the number that identifies the cargo container, **(b)** the number assigned by the carrier that describes its size and type, and **(c)** the seal numbers for it, if any	**10** Si un conteneur contient tout ou partie de l'expédition ou est un conteneur vide destiné à la vente : **a)** son numéro d'identification **b)** le numéro assigné par le transporteur pour décrire sa taille et son type **c)** le cas échéant, ses numéros de sceau
11 Consolidation indicator that indicates whether the shipment consists of more than one shipment for which a freight forwarder is responsible*	**11** Indicateur de groupage qui indique si l'expédition est constituée ou non de plusieurs expéditions dont un agent d'expédition est responsable*
12 Description of the goods in the shipment	**12** Description des marchandises dont l'expédition est composée
13 The *Customs Tariff* item number that applies to each good in the shipment	**13** Pour chaque marchandise comprise dans l'expédition, son numéro tarifaire du *Tarif des douanes*
14 Each UN number listed in column 1 of Schedule 1 to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* that applies to a good in the shipment	**14** Tout numéro UN figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* qui s'applique à une marchandise comprise dans l'expédition
15 Weight of the shipment and unit of measurement	**15** Poids de l'expédition et unité de mesure
16 Name and address of the shipper of the shipment	**16** Nom et adresse de l'expéditeur de l'expédition

17 Name and address of the consignee of the shipment, every delivery address and name of every person to be notified, as indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of the shipment

18 Customs Self-Assessment (CSA) indicator that indicates whether the importer of the shipment has given written instructions to the carrier to submit a request to the Agency under paragraph 32(2)(b) of the Act for its release and, if so, the importer's business number*

19 Code provided by the Agency to identify the customs office in Canada at which the carrier expects a report to be made under section 12 of the Act with respect to goods transported on board the conveyance*

20 Code provided by the Agency to identify the location where the shipment will be unloaded from the conveyance in Canada*

21 Location where the release of the shipment will be sought

22 Description of all markings on the outer packaging of the shipment, if any

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

PART 4

All Modes — Freight Forwarder

1 Code provided by the Agency to identify the movement of the shipment*

2 Primary cargo control number — Number assigned by the carrier that operates the conveyance, beginning with its carrier code, to the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier and that relates to the carriage of the shipment

3 Secondary cargo control number — Number assigned by the freight forwarder, beginning with its carrier code, to identify the shipment

17 Nom et adresse du destinataire de l'expédition, toute adresse de livraison et nom de toute personne à notifier, tel qu'il est indiqué sur le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par le transporteur et lié au transport de l'expédition

18 Indicateur du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) qui indique si l'importateur a ou non donné par écrit l'instruction au transporteur de présenter à l'Agence une demande de dédouanement au titre de l'alinéa 32(2)b) de la Loi à l'égard de l'expédition et, dans l'affirmative, le numéro d'entreprise de l'importateur*

19 Code fourni par l'Agence pour identifier le bureau de douane au Canada où le transporteur prévoit que la déclaration des marchandises transportées à bord du moyen de transport sera faite en vertu de l'article 12 de la Loi*

20 Code fourni par l'Agence pour identifier le lieu où l'expédition sera déchargée du moyen de transport au Canada*

21 Lieu où le dédouanement de l'expédition sera demandé

22 Description de tous les marquages sur l'emballage extérieur de l'expédition

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

PARTIE 4

Tous les modes : agent d'expédition

1 Code fourni par l'Agence pour identifier le mouvement de l'expédition*

2 Numéro de contrôle du fret primaire, soit le numéro assigné par le transporteur qui exploite le moyen de transport, débutant par son code de transporteur, au connaissement, à la feuille de route ou au document similaire qu'il a émis qui est lié au transport de l'expédition

3 Numéro de contrôle du fret secondaire, soit le numéro assigné par l'agent d'expédition, débutant par son code de transporteur, pour identifier l'expédition

4 List of all secondary cargo control numbers for shipments for which the freight forwarder is responsible that are to be transported to Canada on board the conveyance	**4** Liste de tous les numéros de contrôle du fret secondaire pour les expéditions devant être transportées au Canada à bord du moyen de transport et dont l'agent d'expédition est responsable
5 Code provided by the Agency to indicate every condition that applies to the carriage of the shipment and that is listed in the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment*	**5** Codes fournis par l'Agence indiquant les conditions de transport de l'expédition, lesquelles sont énoncées dans le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition*
6 Manifest quantity and qualifier — Number and nature of pieces indicated on the bill of lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment	**6** Quantité et qualificatif sur le manifeste, soit le nombre et la nature des pièces visées par le connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition
7 Code provided by the Agency to identify the mode of conveyance*	**7** Code fourni par l'Agence pour identifier le mode de transport*
8 If a cargo container contains all or part of the shipment **(a)** the number that identifies the cargo container, **(b)** the number assigned by the carrier that describes its size and type, **(c)** the seal numbers for it, if any, and **(d)** the name and address of the person who placed the shipment in it	**8** Si un conteneur contient tout ou partie de l'expédition : **a)** son numéro d'identification **b)** le numéro assigné par le transporteur pour décrire sa taille et son type **c)** le cas échéant, ses numéros de sceau **d)** les nom et adresse de la personne qui a mis l'expédition dans le conteneur
9 Consolidation indicator that indicates whether, under a bill of lading, waybill or similar document that is issued by the carrier, the shipment is consolidated with other shipments for which another freight forwarder is responsible*	**9** Indicateur de groupage qui indique si, aux termes d'un connaissement, d'une feuille de route ou d'un document similaire émis par le transporteur, l'expédition est ou non groupée avec une expédition dont un autre agent d'expédition est responsable*
10 Description of the goods in the shipment	**10** Description des marchandises comprises dans l'expédition
11 The *Customs Tariff* item number that applies to each good in the shipment	**11** Pour chaque marchandise comprise dans l'expédition, son numéro tarifaire du *Tarif des douanes*
12 Each UN number listed in column 1 of Schedule 1 to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* that applies to a good in the shipment	**12** Tout numéro UN figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* qui s'applique à une marchandise comprise dans l'expédition
13 Weight of the shipment and unit of measurement	**13** Poids de l'expédition et unité de mesure
14 Name and address of the shipper of the shipment	**14** Nom et adresse de l'expéditeur de l'expédition
15 Name and address of the consignee of the shipment, every delivery address and name of every person to be notified, as indicated on the bill of	**15** Nom et adresse du destinataire de l'expédition, toute adresse de livraison et nom de toute personne à notifier, tel qu'il est indiqué sur le

lading, waybill or similar document that is issued by the freight forwarder and that relates to the carriage of the shipment

16 Code provided by the Agency to identify the location where the shipment will be unloaded from the conveyance in Canada*

17 Location where the release of the shipment will be sought

18 Description of all markings on the outer packaging of the shipment, if any

19 Carrier code of the carrier

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

SOR/2005-175, s. 5; SOR/2005-303, s. 11; SOR/2006-148, ss. 15 to 20; SOR/2011-48, s. 6; SOR/2015-90, ss. 15, 16(E), 17 to 19, 40 to 48.

connaissement, la feuille de route ou le document similaire émis par l'agent d'expédition pour le transport de l'expédition

16 Code fourni par l'Agence pour identifier le lieu où l'expédition sera déchargée du moyen de transport au Canada*

17 Lieu où le dédouanement de l'expédition sera demandé

18 Description de tous les marquages sur l'emballage extérieur de l'expédition

19 Code de transporteur du transporteur

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

DORS/2005-175, art. 5; DORS/2005-303, art. 11; DORS/2006-148, art. 15 à 20; DORS/2011-48, art. 6(A); DORS/2015-90, art. 15, 16(A), 17 à 19 et 40 à 48.

SCHEDULE 3

(Paragraph 13(1)(c) and section 15.1)

Cargo and Stowage Plan — Marine Mode

1 Conveyance reference number — Number assigned by the carrier, beginning with its carrier code, to identify the trip to Canada by the vessel

2 Reference number assigned by the carrier to a voyage, which includes the voyage to Canada

3 Vessel name and the International Maritime Organization ship identification number of the vessel

4 Each foreign address where a cargo container or a fully or partially non-containerized shipment for which the carrier is responsible is loaded onto the vessel for transport to Canada

5 Last foreign port of departure and time of departure

6 Estimated date and time of arrival of the vessel at the port of arrival in Canada

7 Port of arrival in Canada and, if different, each location where a cargo container or a fully or partially non-containerized shipment for which the carrier is responsible will be unloaded from the vessel

8 Code provided by the Agency for each cargo container to indicate whether it is empty or loaded*

9 Description of each shipment for which the carrier is responsible

10 Number that identifies each cargo container

11 Number assigned by the carrier that describes the size and type of each cargo container

12 Weight of each cargo container and its contents, if any, and unit of measurement

13 Dimensions of each non-standard cargo container and unit of measurement

14 Number that identifies each piece of equipment attached to a cargo container

ANNEXE 3

(alinéa 13(1)c) et article 15.1)

Plan de chargement et d'arrimage : mode maritime

1 Numéro de référence du moyen de transport, soit le numéro assigné par le transporteur, débutant par son code de transporteur, pour identifier le voyage au Canada effectué par le bateau

2 Numéro de référence assigné par le transporteur du bateau au voyage comprenant le voyage au Canada

3 Nom du bateau et numéro de code du bateau assigné par l'Organisation maritime internationale

4 Pour chaque conteneur et chaque expédition partiellement ou complètement hors conteneur dont le transporteur est responsable, l'adresse à l'étranger où il a été chargé à bord du bateau pour être transporté au Canada

5 Dernier port de départ étranger et heure du départ

6 Date et heure prévues de l'arrivée du bateau au port d'arrivée au Canada

7 Port d'arrivée au Canada et, s'il diffère, le lieu de déchargement de chaque conteneur et de chaque expédition partiellement ou complètement hors conteneur dont le transporteur est responsable

8 Pour chaque conteneur, le code fourni par l'Agence indiquant s'il est vide ou chargé*

9 Description de chaque expédition dont le transporteur est responsable

10 Numéro d'identification de chaque conteneur

11 Pour chaque conteneur, le numéro assigné par le transporteur pour décrire sa taille et son type

12 Poids de chaque conteneur et de son contenu, le cas échéant, et unité de mesure

13 Dimensions de chaque conteneur non-standard et unité de mesure

14 Numéro d'identification de chaque pièce d'équipement fixée à un conteneur

15 Code provided by the Agency to identify the size and type of each piece of equipment attached to a cargo container*

16 Location on board the vessel of each cargo container (by bay, row and tier)

17 For each shipment for which the carrier is responsible that is fully non-containerized,

(a) its weight and unit of measurement,

(b) its dimensions and unit of measurement; and

(c) if all or part of the shipment is packaged, the form of packaging and number of packages

18 Each UN number listed in column 1 of Schedule 1 to the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* that applies to a specified good

19 Temperature, other than the ambient temperature, at which a specified good must be kept, if applicable, and unit of measurement

* to be determined in accordance with the specifications that are set out in the *Electronic Commerce Client Requirements Document*

SOR/2015-90, s. 49.

15 Pour toute pièce d'équipement fixée à un conteneur, le code fourni par l'Agence pour identifier sa taille et son type*

16 Emplacement sur le bateau de chaque conteneur (sa baie, sa rangée et sa hauteur)

17 Pour toute expédition dont le transporteur est responsable qui est complètement hors conteneur :

a) son poids et l'unité de mesure

b) ses dimensions et l'unité de mesure

c) si tout ou partie de l'expédition est emballée, le nombre de colis et le type d'emballage

18 Tout numéro UN figurant à la colonne 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* qui s'applique à une marchandise spécifiée

19 Toute température autre que la température ambiante à laquelle toute marchandise spécifiée doit être conservée et l'unité de mesure

* Déterminé conformément aux spécifications énoncées dans le *Document sur les exigences à l'égard des clients du commerce électronique*.

DORS/2015-90, art. 49.